

RACVN 013
C 3-01



V CIRCUITO DE SAN SEBASTIÁN

**GRAN PREMIO
DE SAN SEBASTIÁN**

25 JULIO 1927

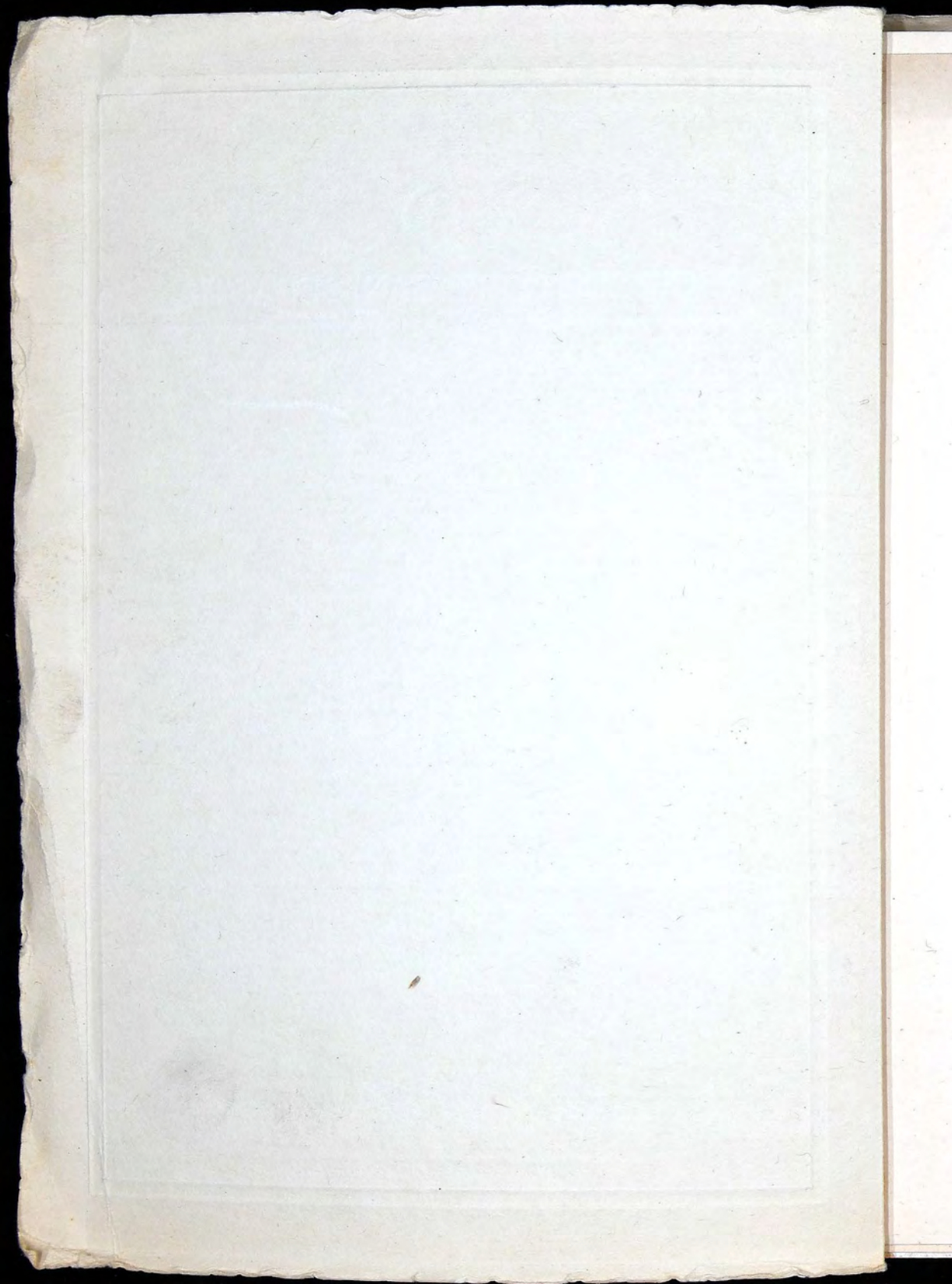
**CRITERIUM INTERNACIONAL
DE LAS XII HORAS**

28 JULIO 1927

**GRAN PREMIO
DE ESPAÑA**

31 JULIO 1927

REGLAMENTOS





REAL AUTOMÓVIL CLUB
DE GUIPÚZCOA
PLAZA DE OQUENDO
SAN SEBASTIAN

Adición al Reglamento del V Gran Premio de San Sebastián

La Comisión Deportiva del Real Automóvil Club de Guipúzcoa ha acordado establecer en el V Gran Premio de San Sebastián que se correrá el 25 de Julio de 1927 en el Circuito de Lasarte, una clasificación especial para los autociclos.

Los coches de una cilindrada inferior a 1.100 c. c., inscriptos en esta carrera tendrán derecho además de participar a la clasificación general y a sus premios, a una clasificación peculiar a ellos y con premios especiales.

Los premios que se disputarán en esta categoría serán los siguientes:

- Al primero: 5.000 pts. y una Copa.
- Al segundo: 2.000 pesetas
- Al tercero: 1.000 »

La Commission Sportive du Real Automóvil Club de Guipúzcoa a décidé d'établir une classification spéciale pour les voitures de moins de 1.100 c. c. de cylindrée dans le Grand Prix de San Sebastian qui se disputera le 25 Juillet 1927 dans le Circuit de Lasarte.

Les véhicules d'une cylindrée inférieure a 1.100 c. c. engagés dans cette épreuve auront droit en plus de la classification générale et de ses prix, a un classement spécial avec les prix suivants.

Au premier: 5.000 pesetas et une Coupe.

- Au deuxième: 2.000 »
- Au troisième: 1.000 »

San Sebastián, 15 de Abril de 1927
El Presidente de la Comisión Deportiva,
Antonio San Gil

GRAN PREMIO
DE SAN SEBASTIÁN

CRITERIUM
DE TOURISME

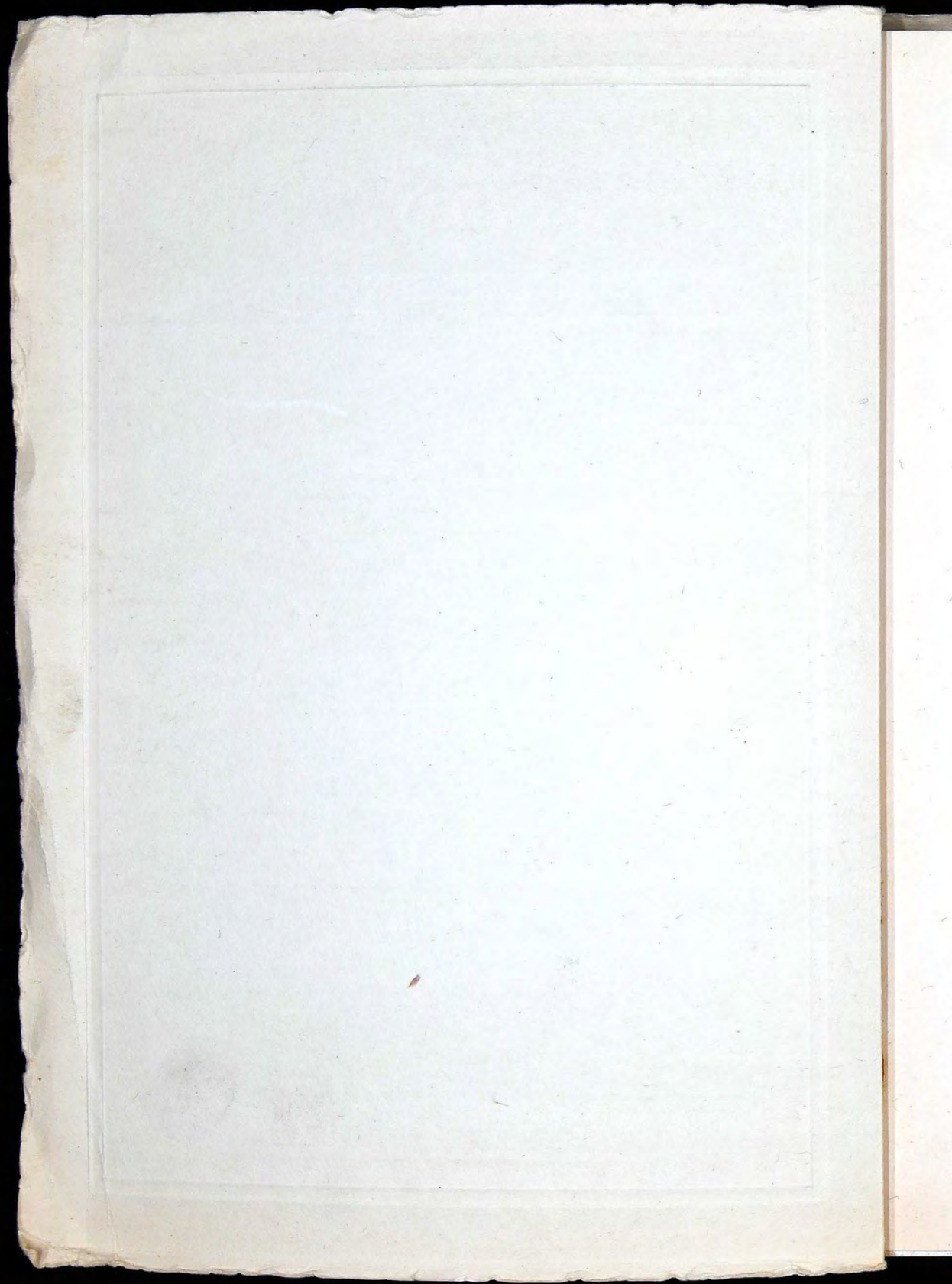
GRAN PREMIO
DE ESPAÑA



GRAND PRIX
DE SAINT SEBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE



V GRAN PREMIO
DE SAN SEBASTIÁN

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

CRITERIUM
DE TOURISME

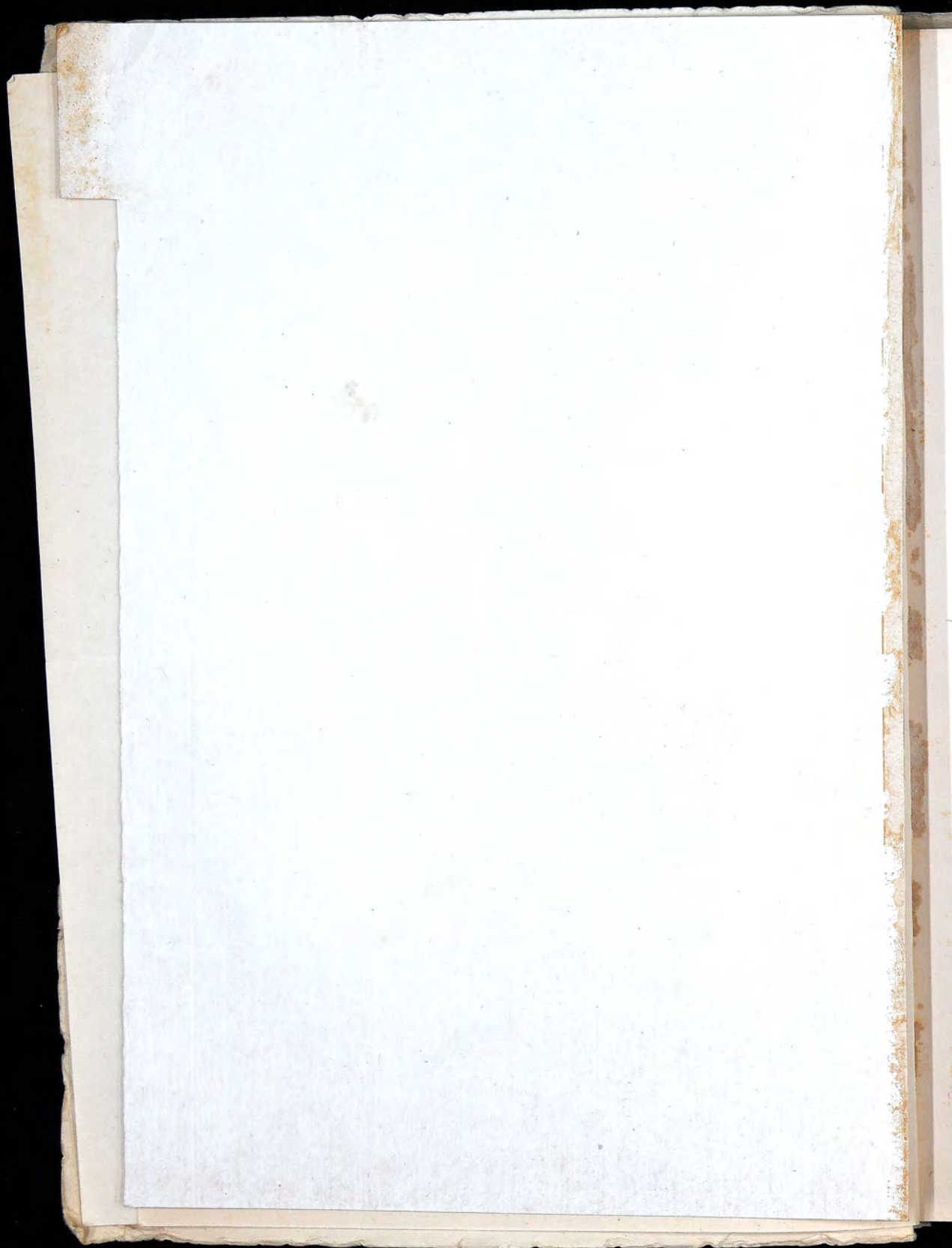
GRAND PRIX
DE SAINT SÉBASTIEN



GRAN PREMIO
DE ESPAÑA

CRITERIUM
DE TURISMO

GRAND PRIX
DE SAN SEBASTIÁN



V GRAN PREMIO DE SAN SEBASTIÁN

Artículo 1.º El Real Automóvil Club de Guipúzcoa organiza, para el día 25 de Julio de 1927, una carrera de automóviles denominada *V Gran Premio de San Sebastián*.

Art. 2.º Esta carrera, que será internacional, se celebrará con arreglo a lo dispuesto por el Reglamento General Deportivo de la Asociación Internacional de Automóviles Clubs reconocidos y a lo prescrito por el presente Reglamento especial.

Art. 3.º Dicho Gran Premio se correrá en el circuito de San Sebastián, en sentido inverso al de las agujas de un reloj, siendo el perímetro del expresado circuito de 17,315 kilómetros.

El recorrido total que deberán efectuar los coches será de 692,600 kilómetros, equivalente a 40 vueltas al circuito.

El R. A. C. G. señalará oportunamente las horas en que habrán de tener lugar el comienzo y la terminación de la carrera, sin perjuicio de que los Comisarios puedan, si lo creen oportuno, dar por terminada la carrera en cualquier momento.

Art. 4.º Podrán tomar parte en esta carrera los automóviles comprendidos en las diferentes clases de la 1.ª Categoría establecida por el Art. 1.º del anejo C. del Reglamento General Deportivo de la A. I. A. C. R. y que reúnan las condiciones prescritas por el Art. 2.º del mencionado anejo.

Art. 5.º Los pesos se entienden para el conjunto de materiales y piezas que concurren en la construcción del vehículo, por lo que no podrá ser completado en ningún caso por lastre.

Se pesarán los vehículos con sus carrocerías y con sus cuatro ruedas provistas con los neumáticos con que hayan de comenzar la carrera. Los depósitos de los coches no deberán contener agua, combustible ni lubricantes, excepción hecha del aceite que contengan los «carters»; tampoco deberá haber en los coches, en el momento en que se pesen, herramientas, piezas ni neumáticos de repuesto.

Art. 6.º La carrocería podrá ser de uno o de dos asientos.

La parte posterior de las carrocerías no deberá sobresalir más de metro y medio del plano vertical que pasa por el eje de las ruedas traseras del vehículo.

CRITERIUM
DE TOURISMO

GRAN PREMIO
DE ESPAÑA

GRAND PRIX
DE SAINT SEBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

Asimismo, todos los vehículos que tomen parte en esta carrera deberán hallarse provistos de dispositivos que permitan su marcha hacia atrás, accionada por el motor, y un tubo de escape de gases, colocado horizontalmente y dirigido hacia atrás y en forma tal, que su extremidad se halle a suficiente altura para evitar proyecciones de polvo; la extremidad posterior del tubo de escape deberá sobresalir, por lo menos, diez centímetros del plano vertical que pasa por el eje de las ruedas traseras.

Deberán, además, tener un espejo retroscópico de 80 centímetros cuadrados de superficie útil.

Art. 7.º Los vehículos no podrán ir ocupados durante la carrera por más de una persona.

Art. 8.º Será ganador del «V Gran Premio de San Sebastián» y quedará clasificado como primero, el vehículo que haya efectuado el recorrido total invirtiendo menor espacio de tiempo.

Se clasificarán en los lugares segundo, tercero, cuarto, etc., los vehículos que, habiendo efectuado el recorrido total, hayan invertido espacios de tiempo superiores al del ganador y por orden de menor a mayor espacio de tiempo.

Art. 9.º El vehículo ganador será proclamado vencedor del «V Gran Premio de San Sebastián» y recibirá:

1.º Copa de S. A. el Príncipe de Asturias.

2.º 20.000 pesetas en metálico.

Al vehículo clasificado como segundo le será adjudicado un premio de 8.000 pesetas en metálico.

Al tercero, un premio de 5.000 pesetas en metálico.

Al cuarto, un premio de 2.500 pesetas en metálico.

Se adjudicará también un premio de 1.000 pesetas al conductor del coche clasificado que haya efectuado la vuelta más rápida al circuito.

Asimismo, el R. A. C. G. entregará 500 pesetas a cada conductor que tome la salida.

Todos los premios se entregarán después de homologada la carrera por el R. A. C. G.

Art. 10. Los derechos de inscripción serán de 200 pesetas.

Art. 11. Las inscripciones, acompañadas del importe de los derechos correspondientes, se recibirán desde el día 1.º de Febrero de 1927 y deberán entregarse en el domicilio del R. A. C. G. (Plaza de Oquendo, San Sebastián).

La entrega de inscripciones podrá efectuarse hasta las veinticuatro horas del día 1.º de Mayo; pasando esta fecha, se admitirán inscripciones, previo el pago de derechos dobles, hasta el día 25 de Junio, quedando definitivamente cerrada la admisión de inscripciones en dicha fecha y hora.

Art. 12. Tanto los concursantes como los conductores titulares y su-

plentes, deberán hallarse en posesión de la correspondiente licencia expedida por un club afiliado a la A. I. A. C. R.

Art. 13. Los conductores titulares podrán ser reemplazados por los suplentes, pero tales sustituciones sólo podrán efectuarse a la terminación de una vuelta y en presencia de un Comisario, después de haber previamente obtenido la autorización de éste.

Será condición indispensable que el R. A. C. G. haya aceptado a los suplentes designados por los concursantes.

Art. 14. La salida será lanzada, saliendo los coches precedidos de un coche-piloto, que al llegar frente al Puesto de Cronometradores se apartará a su derecha, comenzando en aquel momento la carrera.

El orden en que los coches deban efectuar la salida, se determinará por sorteo de marcas.

Saldrá con el número 1 el coche inscrito primero por la marca que en el sorteo haya obtenido el número 1.

Con el número 2 saldrá el primer coche inscrito por la marca a la que en el sorteo haya correspondido el número 2.

En el caso de que los constructores no designen el orden en que inscriben sus vehículos, dicha designación la efectuará el R. A. C. G.

Art. 15. Todos los vehículos deberán llevar en su frente, en la parte posterior y en cada lado pintado el número correspondiente, de modo perfectamente visible. Las dimensiones mínimas de las cifras, serán:

Altura: 35 centímetros.

Ancho uniforme del trazo: 7 centímetros.

Art. 16. Durante toda la duración de la carrera, los conductores estarán obligados a observar todas las disposiciones que regulan la circulación de vehículos con motor mecánicos por las vías públicas de España.

Estarán también, y muy especialmente, obligados a ceder a su izquierda dos tercios del ancho de la carretera a cualquier corredor que para adelantarlos les pida paso. Asimismo se hallarán obligados a obedecer inmediatamente cuantas indicaciones les hagan los Comisarios de ruta.

Si algún vehículo concursante se detuviera por cualquier causa, su conductor tendrá la obligación de colocarlo a un lado de la carretera, en forma y lugar tales que la presencia de dicho vehículo no constituya obstáculo para la circulación de los demás vehículos concursantes.

Las señales a las que forzosamente deberán obedecer los conductores, serán las siguientes:

Bandera roja: Parada absoluta.

Bandera verde: Precaución.

Bandera amarilla: Marche por el lado derecho.

Art. 17. Cada casa concursante tendrá derecho a ocupar un emplazamiento en el lugar destinado a los aprovisionamientos; el sitio correspondiente en dicho lugar será designado por sorteo.

Tanto los aprovisionamientos, como las reparaciones, montado o desmontado de ruedas, llantas o neumáticos, así como las operaciones cuya realización esté autorizada en el puesto de aprovisionamiento, deberán ser ejecutadas exclusivamente por el conductor del vehículo y su mecánico. A este objeto, cada conductor deberá designar al R. A. C. G. el nombre y apellido de su correspondiente mecánico.

Todos los objetos y substancias que puedan necesitar los equipos de los vehículos, deberán hallarse colocados en una mesa cuya altura será uniforme en todos los puestos y de cuya mesa deberán tomarlos personalmente los conductores y mecánicos, quedando terminantemente prohibido entregar objeto ninguno a éstos o recogerlo de mano de ellos, así como también colocar sobre el mostrador recipientes conteniendo gasolina, hasta el preciso momento en que haya de ser utilizada por los conductores.

Durante el aprovisionamiento de combustible de un coche, el conductor deberá parar el funcionamiento del motor.

Estará también obligado cada equipo, cuando el coche correspondiente abandone el puesto de aprovisionamiento, a retirar del suelo cuanto sobre él hubieren dejado con motivo de las operaciones autorizadas realizadas; todo ello deberán ejecutarlo sin ayuda exterior alguna.

No se permitirá la entrada en cada puesto de aprovisionamiento más que al personal técnico designado por cada casa concursante y en la proporción siguiente: cinco personas por vehículo que tome parte en la carrera.

Todo concursante que haya de tener gasolina en el emplazamiento que le corresponda, tendrá la obligación de colocar, por lo menos, un aparato extintor de incendios en condiciones de funcionamiento.

Art. 18. Queda terminantemente prohibido cualquier aprovisionamiento, ya sea destinado a los vehículos, ya sea a sus ocupantes, durante la carrera fuera del puesto mencionado en el art. 17, autorizándose, únicamente, los aprovisionamientos, reparaciones y sustituciones de piezas llevadas a cabo por medio de útiles, piezas de repuesto o substancias que los vehículos lleven a bordo y cuyas operaciones, efectuadas durante la carrera, sólo podrán ser ejecutadas en cada vehículo por su respectivo conductor.

Art. 19. Todos los coches que terminen esta carrera, deberán ser puestos a disposición de los organizadores en el mismo momento en que lleguen a la meta y sus conductores los transportarán al lugar que al efecto les sea designado; en dicho lugar quedarán encerrados los vehículos a disposición de los organizadores durante veinticuatro horas.

Art. 20. Las casas no concursantes, pero interesadas en la carrera, que deseen ocupar un local de aprovisionamiento, podrán solicitarlo del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, el que pondrá a disposición de ellas el número de locales que resulten sobrantes después de atendidas las necesidades de los concursantes.

Por cada local que soliciten deberán entregar la cantidad de 1.000 pesetas.

cantidad en que se fija el precio de dicho local; la expresada suma será devuelta al solicitante si no fuera posible al R. A. C. G. adjudicar el emplazamiento, y las peticiones de éstos, acompañadas del importe mencionado, deberán dirigirse a la Secretaría del R. A. C. G., Plaza de Oquendo, San Sebastián, antes de las veinticuatro horas del 1.º de Mayo. Las peticiones que posteriormente se reciban antes del 25 de Junio deberán entregarse acompañadas de derechos dobles. Estos emplazamientos estarán a disposición de sus titulares los días 25, 28 y 31 de Julio de 1927.

Art. 21. Toda reclamación deberá formularse por escrito y ser entregada en mano a alguno de los Comisarios, en las condiciones fijadas por el Reglamento General Deportivo de la A. I. A. C. R. y dentro de los plazos siguientes:

Las que se relacionen con la clasificación de los vehículos, conductores o mecánicos, veinticuatro horas antes de la señalada para el comienzo de la carrera.

Las que se relacionen con hechos ocurridos durante la carrera antes de que transcurra una hora desde el momento de la terminación de aquélla.

Art. 22. Por el hecho de efectuar su inscripción tanto los concursantes como los conductores, reconocen como únicas jurisdicciones deportivas las establecidas por el Reglamento General Deportivo de la A. I. A. C. R. y aceptan las penalidades que pudieran serles impuestas si acudiesen ante otra jurisdicción.

Art. 23. Los concursantes inscriptos tendrán la obligación de contratar con una o con varias Compañías de Seguros, los siguientes:

1.º Un seguro de responsabilidad civil para cada uno de los coches inscritos, que cubra toda clase de accidentes o daños que puedan ocasionar a tercero o a cosa de tercero. Este seguro, que deberá contratarse con entidades de reconocida solvencia, deberá cubrir una garantía global mínima de 100.000 pesetas por accidente, sin que el importe de la póliza establezca limitación alguna para la responsabilidad del constructor.

2.º Un seguro para los conductores y mecánicos.

3.º Un seguro contra incendio que cubra los objetos y material depositado en los puestos de aprovisionamiento.

En todas las pólizas de estos seguros, las entidades aseguradoras deberán hacer constar categóricamente que renuncian a toda clase de recursos o acciones que pudieran entablar o ejercitar, en caso de accidente o siniestro, contra el R. A. C. G. o contra cualquier otra persona de cuya actuación fueran responsables los organizadores.

Los concursantes tendrán la obligación de enviar por carta certificada y antes del 15 de Julio de 1927, un duplicado de cada una de las pólizas que hubieren contratado, entendiéndose que el día de la carrera el R. A. C. G. no autorizará la salida de los coches para los que no se hubiera cumplimentado lo anteriormente dispuesto.

El hecho de contratar estos seguros, así como de darlos a conocer, no limita la responsabilidad civil en que los concursantes o corredores pudieran incurrir.

Art. 24. Todo conductor inscrito deberá firmar una declaración haciendo constar que conoce tanto el circuito, como los Reglamentos generales y especiales.

Art. 25. El R. A. C. G. dará a conocer por medio de circulares especiales cuantas prescripciones o adiciones al presente Reglamento estime conveniente introducir, las que tendrán, a todos los efectos, el mismo valor y fuerza que las disposiciones contenidas en este Reglamento.

Art. 26. El R. A. C. G. no acepta responsabilidad de ninguna clase por los accidentes de que puedan ser causantes o víctimas los concursantes a la carrera ni de ningún otro, de cualquier naturaleza que sea, que se produzca con ocasión de la carrera.

Artículo adicional. El uso del casco protector por los conductores es obligatorio durante la carrera.

Comisarios Deportivos.-Director de la Carrera

Los Comisarios Deportivos serán:

Don Tiburcio Bea, Vicepresidente del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Don Luis Larrañaga, Vocal del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Don Juan Montojo, Vocal del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Un Comisario designado por el Real Automóvil Club de España.

Será Director de la Carrera:

Don Antonio San Gil, Presidente de la Comisión Deportiva del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

CRITERIUM
DE TURISMO

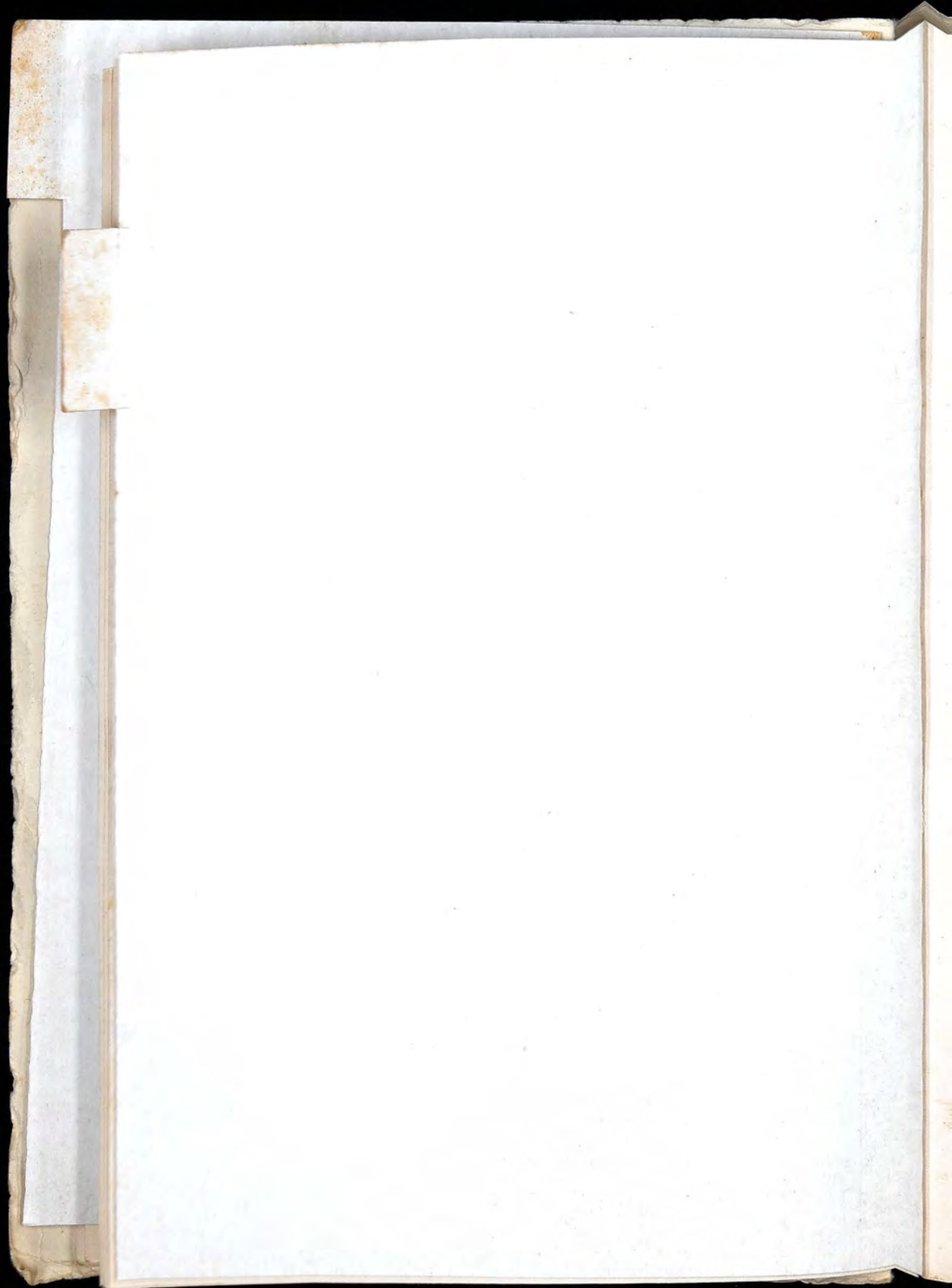
GRAN PREMIO
DE ESPAÑA



GRAND PRIX
DE SAINT SÉBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE



V GRAN PREMIO DE GUIPÚZCOA

GRAN PREMIO
DE ESPAÑA



GRAND PRIX
DE SAINT SÉBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

RECEIVED

V GRAN PREMIO DE GUIPUZCOA

Criterium Internacional de las XII horas

ARTÍCULO 1.º El Real Automóvil Club de Guipúzcoa organiza para el día 28 de Julio de 1927, una carrera de automóviles denominada *V Gran Premio de Guipúzcoa*.

Art. 2.º Esta carrera, que será internacional, se celebrará con arreglo a lo dispuesto por el Reglamento General Deportivo de la Asociación Internacional de Automóviles Clubs Reconocidos y a lo prescrito por el presente Reglamento especial.

Art. 3.º Se correrá esta carrera en el circuito cerrado de San Sebastián, cuya longitud es de 17,315 kilómetros y la marcha de los vehículos concursantes tendrá lugar en sentido inverso al de las agujas de un reloj.

Art. 4.º La salida se dará a todos los coches a las once de la mañana y la carrera terminará a las once de la noche.

La salida se dará con el motor parado, las puertas de las carrocerías cerradas y los conductores al lado de los coches.

Estos estarán alineados por orden de categorías, de mayor a menor, y dentro de ellas por sorteo.

Art. 5.º Podrán tomar parte en esta carrera los vehículos de la categoría «Sport» aprobada por la A. I. A. C. R., comprendidos en las clases siguiente:

Clase	Cilindrada	Número mínimo de pasajeros
G	de 750 a 1.000 c/m ³	1
F	de 1.000 a 1.500 »	2
E	de 1.500 a 2.000 »	2
D	de 2.000 a 3.000 »	4
C	de 3.000 a 5.000 »	4
B	más de 5.000 »	4

Art. 6.º Queda prohibido el uso del compresor excepto para los coches que se venden al público corrientemente provistos de él.

Art. 7.º Las carrocerías de los coches que tomen parte en esta carrera deberán ser de sport, abiertas o cerradas; deberán asimismo ser normales,

es decir, como se usan generalmente. Por lo tanto, los Comisarios podrán rechazar todo coche que, a su juicio, se presente con carrocería que no sea usual y corriente en coches de sport, sin que el concursante pueda formular reclamación de ninguna clase.

Las carrocerías deberán, además, ser cómodas y los coches deberán llevar durante toda la carrera aletas, parabrisas, faros, estribos, aparato de señales acústicas, puesta en marcha automática, espejo retroscópico, capota y silencioso eficaz, todo ello según se especifica más adelante.

Art. 8.º A cada vehículo se le exige una distancia total mínima a recorrer en las XII horas. Esta distancia, función de la cilindrada, está indicada en el gráfico adjunto.

A título de indicación, se exigirá para una cilindrada

de 1.100 c/m ³	1.000 kms. o sea una media horaria de	83,333
de 1.500 »	1.025 »	» » 85,416
de 2.000 »	1.050 »	» » 87,500
de 3.000 »	1.100 »	» » 91,666
de 4.000 »	1.150 »	» » 94,166
de 5.000 »	1.150 »	» » 95,833
de 6.000 »	1.160 »	» » 96,666

La indicación exacta de la distancia mínima que deberá recorrer cada vehículo será publicada en las Oficinas del R. A. C. G. el domingo 24 de Julio a las doce de la mañana.

El vehículo que no haya efectuado la distancia mínima que se le imponga, quedará fuera de la clasificación.

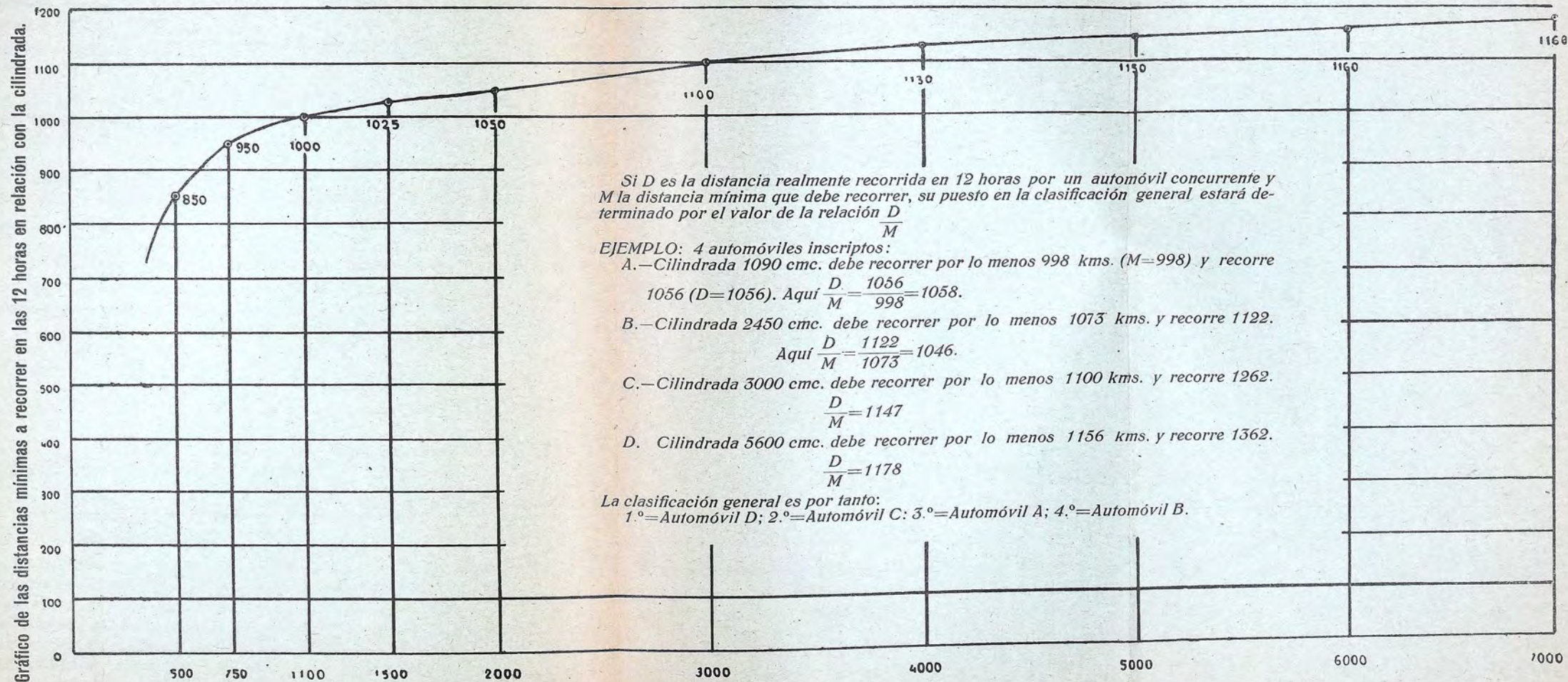
Art. 9.º Todo vehículo debe terminar la vuelta empezada antes de la terminación de las doce horas, bajo pena de eliminación. El maximum de tiempo acordado para esta última vuelta será de 30 minutos, a partir de su último paso anterior a las doce horas.

Art. 10. Para determinar la distancia total recorrida por cada vehículo desde la hora de salida hasta la de terminación de la carrera, se tendrá en cuenta la recorrida hasta las veintitrés. Si a las veintitrés se hallase el concursante en lugar distinto de la meta, la parte de la última vuelta efectuada desde su último paso por el Puesto de Cronometradores, en los minutos que hubiesen transcurrido desde dicho paso hasta las veintitrés, se computará a razón de la velocidad media de marcha alcanzada por el vehículo en la vuelta precedente.

Art. 11. El vencedor en cada categoría será el que a la terminación de la carrera haya recorrido mayor distancia, correspondiendo los puestos siguientes en la clasificación a los que respectivamente hayan recorrido mayores distancias después del primero.

Los premios que se disputarán serán los siguientes:

Para cada categoría:



CILINDRADA EN CENTÍMETROS CÚBICOS.

Al primero: Una Copa y 4.000 pesetas.

Al segundo: 2.000 pesetas.

Al tercero: 1.000.

Los premios serán entregados después de homologada la carrera por el Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Art. 12. El vehículo que durante las XII horas recorra el mayor número de kilómetros recibirá la Copa de S. M. la Reina.

Art. 13. Se establece una clasificación general entre los vehículos que tomen parte en esta carrera y el premio correspondiente, que será la Copa Trofeo de la Excelentísima Diputación de Guipúzcoa, se adjudicará en la forma siguiente:

Sea M la distancia mínima impuesta a un vehículo en función de la cilindrada y D la distancia que realmente ha cubierto en las doce horas.

Aquel vehículo cuyo valor del cociente $\frac{D}{M}$ sea mayor, será el ganador de la clasificación general.

Art. 14. El número de asientos que por lo menos deberán tener los coches que tomen parte en esta carrera, será, respectivamente:

· Clase G.....	2	asientos
» F.....	2	»
» E.....	3	»
» D.....	4	»
» C.....	4	»
» B.....	4	»

y los asientos deberán tener las dimensiones mínimas siguientes:

Anchura.....	45	c/m.
Profundidad.....	40	»
Altura del respaldo.....	40	»

Tanto los asientos como los respaldos deberán ser mullidos y las anteriores medidas se entienden sin hacer presión en las partes «capitonées».

Altura desde el suelo a la parte superior del almohadón del asiento, cuando se halle sentada una persona mayor: 20 centímetros.

Anchura para la colocación de las piernas en cada asiento: 30 centímetros.

Profundidad para la colocación de las piernas en cada asiento: 50 cms.

Para los coches de las categorías B, C, D, y E, la distancia entre el borde superior delantero de cada asiento posterior y el respaldo del asiento delantero, deberá ser tal que permita colocar un gálibo en forma de L constituido por una regla de 60 cms. de longitud terminada por una escuadra de 15 centímetros y que este gálibo se pueda desplazar lateralmente sobre una anchura de 30 cms. en cada asiento.

De todas formas, la distancia comprendida entre la parte posterior del

respaldo del asiento delantero (a la altura del almohadón) y la parte anterior del almohadón del asiento posterior, no podrá ser menor de 50 centímetros.

Art. 15. Las aletas de los vehículos deberán estar colocadas encima de las ruedas y cubrir éstas eficazmente envolviéndolas, por lo menos, en un tercio de su circunferencia.

Su anchura mínima será de 15 cms. para la categoría G y de 20 centímetros para las demás categorías y sin solución de continuidad.

Esta anchura será exigida salvo en las partes recortadas para su unión con la caja.

La falsa aleta inferior es facultativa.

Los estribos tendrán la misma anchura que las aletas. Entre éstas y aquéllos no deberá haber solución de continuidad.

En el caso en que las aletas y los estribos estén recubiertos en todo o en parte por los elementos de la carrocería, deberán, desde luego, reunir la condición de protección continua exigida por el Reglamento; la rueda deberá estar recubierta en un tercio de su circunferencia, por lo menos.

Los estribos, o la parte de carrocería que haga sus veces, estará a altura conveniente y que permita el fácil acceso a los asientos.

Los estribos podrán estar recortados para dar paso a las ruedas de recambio, pero bajo reserva de que su función esté asegurada.

La continuidad de protección entre las aletas y los estribos debe ser efectiva. Los vehículos provistos en su parte delantera de guardabarros orientables, serán aceptados con la condición que envuelvan la rueda en un tercio de su circunferencia y que aseguren dicha continuidad de protección. En este caso, el espacio que deberá existir entre el guardabarro orientable y el estribo, será el suficiente para dejar al guardabarro su libre desplazamiento, con un margen para las deformaciones ocasionadas por las vibraciones de la marcha.

Art. 16. Todos los coches abiertos están obligados a tener capota.

Las capotas serán enteramente cerradas por el panel posterior.

Se entiende por panel posterior:

1.º El panel del fondo.

2.º Los dos paneles laterales.

Los paneles laterales deberán proteger eficazmente a los dos pasajeros de los vehículos de dos asientos. Para los vehículos de más de dos asientos los paneles laterales deberán proteger en las mismas condiciones a los pasajeros sentados en la parte posterior del vehículo.

La altura mínima del conjunto de la capota, para todos los vehículos, será de 90 cms. como minimum, medida de la parte superior del asiento posterior, sin presión ni con persona alguna sentada.

La capota podrá llevarse plegada en el interior del coche durante la carrera.

Art. 17. El parabrisas podrá ser escamoteable pero no amovible, de cristal llamado irrompible o de tela metálica, de mallas cuadradas de 2,5 milímetros de separación máxima.

El borde superior horizontal del parabrisas, en todo su perfil horizontal, deberá estar, por lo menos, a 20 cms. de altura vertical sobre el borde superior de la carrocería o a 20 cms. de altura vertical sobre su punto de unión con la carrocería.

Este borde superior del parabrisas en posición, deberá asimismo estar a una altura no inferior a 75 cms., medidos verticalmente desde el borde delantero del asiento del conductor, sin que en éste se haga presión ni esté sentada persona alguna.

Art. 18. La puesta en marcha automática es obligatoria:

- 1.º Para la salida de la carrera dada con el motor parado.
- 2.º Para las puestas en marcha ulteriores durante la carrera.

Art. 19. Los vehículos que tomen parte en esta carrera, deberán además tener:

1.º Un aparato de señales acústicas potente, que los concursantes deberán hacer funcionar en las curvas del recorrido y cada vez que traten de adelantar a otro coche.

2.º Dos faros y dos faroles delanteros, como *mínimum*, que podrán estar integrados (faro y farol) por el mismo aparato.

3.º Farol piloto de luz roja.

4.º Un espejo retroscópico cuya superficie no sea inferior a 80 centímetros cuadrados, y cuyo espejo permita ver al conductor al coche que, siguiendo al suyo, pretenda adelantarle.

5.º Un aparato silenciador eficaz y dirigido en tal forma que no levante polvo y que no estorbe a los demás concursantes.

La eficacia del silencioso se define así:

El escape deberá dar la sensación de un ruido sordo en el cual se confundan las explosiones de cada cilindro.

Los aparatos silenciadores serán probados encima de una capa de serrín o polvo colocado en el suelo, y estando el motor en marcha no deberán levantar polvo ni servir.

Art. 20. Las ruedas o bandajes de repuesto, dos como *máximum*, deberán hallarse colocadas en lugar distinto al destinado a los pasajeros, cuyo espacio tampoco podrán ocupar las cámaras o piezas de repuesto, ni las herramientas.

Art. 21. Los pasajeros, en el número impuesto por el presente Reglamento, serán reemplazados por lastre, a razón de 60 kilogramos por persona y en la forma siguiente:

Categoría	F	1 pasajero o sean	60 Kgs.
»	E	1	» 60 »
»	D	3	» 180 »
»	C	3	» 180 »
»	B	3	» 180 »

El lastre será entregado sellado por el R. A. C. G. antes de la salida y los vehículos deberán llevarlo a bordo durante toda la carrera y presentarlo completo a la llegada.

Art. 22. Cada vehículo concursante deberá llevar pintado el número que le será designado.

Dicho número deberá hallarse pintado en la forma siguiente:

- (a) En cada lado del «capot» y perfectamente visible
- (b) En la parte delantera del coche, pintado también muy visiblemente.
- (c) En la parte posterior del vehículo, y en forma tal que durante la noche quede dicho número totalmente iluminado.

Las dimensiones mínimas de los guarismos serán:

Altura de cada cifra.....	35 cms.
Anchura del trazado.....	7 »

Art. 23. Los derechos de inscripción para esta carrera serán de 100 pesetas por cada coche, cualquiera que sea la categoría en que haya de tomar parte, y las cantidades devengadas por el R. A. C. G. por este concepto, se destinarán definitivamente al fondo de carreras.

Art. 24. Las inscripciones, acompañadas del importe de los derechos correspondientes, se recibirán desde el día 1.º de Febrero de 1927 y deberán entregarse en el domicilio del R. A. C. G. (Plaza de Oquendo-San Sebastián.)

La entrega de inscripciones podrá efectuarse hasta las veinticuatro horas del día 1.º de Mayo; pasando esta fecha se admitirán inscripciones, previo el pago de derechos dobles, hasta el día 25 de Junio, quedando definitivamente cerrada la admisión de inscripciones en dicha fecha y hora.

Art. 25. Tanto los concursantes como los conductores titulares y suplentes, deberán hallarse en posesión de la correspondiente licencia expedida por un club afiliado a la A. I. A. C. R.

Art. 26. Cada coche irá ocupado únicamente por un conductor.

Los conductores titulares podrán ser reemplazados por los suplentes, pero tales substituciones sólo podrán efectuarse a la terminación de una vuelta y en presencia de un Comisario, después de haber previamente obtenido la autorización de éste.

Será condición indispensable que el R. A. C. G. haya aceptado a los suplentes designados por los concursantes.

Art. 27. Durante toda la duración de la carrera, los conductores estarán obligados a observar todas las disposiciones que regulan la circulación de vehículos con motor mecánico por las vías públicas de España.

Estarán también, muy especialmente, obligados a ceder a su izquierda dos tercios del ancho de la carrera a cualquier corredor que para adelantarlos les pida paso. Asimismo se hallarán obligados a obedecer inmediatamente cuantas indicaciones les hagan los Comisarios de ruta.

Si algún vehículo concursante se detuviere por cualquier causa, su conductor tendrá la obligación de colocarlo a un lado de la carretera, en forma y lugar tales que la presencia de dicho vehículo no constituya obstáculo para la circulación de los demás vehículos concursantes.

Las señales a las que forzosamente deberán obedecer los conductores, serán las siguientes:

Bandera roja: Parada absoluta.

Bandera verde: Precaución.

Bandera amarilla: Marche por el lado derecho.

Art. 28. Todos los coches inscritos para esta carrera deberán ser presentados al Jurado veinticuatro horas antes de la carrera, en el lugar que al efecto se designe y se procederá a comprobar la identidad de los mismos y a su clasificación, quedando sellados todos los admitidos.

Los corredores deberán conservar intactos los precintos o sellos colocados por el R. A. C. G. hasta después de transcurridas las veinticuatro horas, contadas desde la terminación de la carrera, durante cuyo espacio de tiempo todos los vehículos que hubiesen comenzado la carrera quedarán encerrados y a disposición del Jurado para cuantos exámenes o comprobaciones estime necesario efectuar dicho Jurado.

El transporte de los vehículos al lugar en que deben quedar encerrados, se efectuará por los concursantes mismos, para lo cual éstos adoptarán las medidas necesarias.

Art. 29. Desde el momento en que a la distancia de 50 metros, antes de las tribunas, se enciendan dos luces rojas, los conductores tendrán la obligación de encender al paso por dichas señales los faros y faroles de sus respectivos vehículos, quedando obligados a conservar aquéllos encendidos hasta la terminación de la carrera.

Todo vehículo concursante cuyo alumbrado se apagase total o parcialmente, deberá detenerse inmediatamente al lado derecho de la carretera y no podrá continuar su marcha hasta tanto que su alumbrado funcione normalmente.

Art. 30. Cada concursante tendrá derecho a un emplazamiento para el aprovisionamiento de sus coches; la adjudicación de los emplazamientos se efectuará por sorteo.

Se prohíbe terminantemente que personas ajenas al servicio de los concursantes entren en los aprovisionamientos. Para autorizar la entrada en estos recintos, el R. A. C. G. facilitará los correspondientes distintivos en número de tres por cada coche inscrito.

Todo concursante que haya de tener gasolina en el emplazamiento que le corresponda, tendrá la obligación de colocar un aparato extintor de incendios en condiciones de funcionamiento.

Art. 31. Tanto los aprovisionamientos, reparaciones, montado de llantas o neumáticos, como cualquiera otra operación autorizada, sólo podrá

ser efectuada por el conductor que lleve el vehículo en el momento en que precise efectuarla.

Todos los objetos de que los conductores puedan tener necesidad, deberán serles colocados sobre una mesa o mostrador instalado a una altura uniforme en todos los emplazamientos; los conductores tomarán de dicho mostrador los objetos que necesiten, quedando terminantemente prohibido entregarles en mano objeto de ninguna clase.

Asimismo se prohíbe en absoluto colocar sobre el mostrador recipientes conteniendo gasolina, hasta el preciso momento en que haya de ser utilizada por los conductores.

Durante el aprovisionamiento de carburante o aceite, el conductor deberá parar el funcionamiento del motor.

Art. 32. Queda prohibido todo aprovisionamiento fuera del lugar mencionado en el art. 30, ya sea para el conductor, ya sea para el vehículo; los aprovisionamientos, reparaciones o substituciones de piezas necesarias en lugar distinto del citado en el art. 30, deberán efectuarse con los elementos que el vehículo lleve a bordo y con la condición rigurosa de que sean efectuados única y exclusivamente por el conductor.

Art. 33. Las casas no concursantes, pero interesadas en la carrera, que deseen ocupar un local de aprovisionamiento, podrán solicitarlo del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, el que pondrá a disposición de ellas el número de locales que resulten sobrantes después de atendidas las necesidades de los concursantes.

Por cada local que soliciten deberán entregar la cantidad de mil pesetas, cantidad en que se fija el precio de dicho local; la expresada suma será devuelta al solicitante si no fuera posible al R. A. C. G. adjudicar el emplazamiento, y las peticiones de éstos, acompañadas del importe mencionado, deberán dirigirse a la Secretaría del R. A. C. G., Plaza de Oquendo-San Sebastián, antes de las veinticuatro horas del 1.º de Mayo. Las peticiones que posteriormente se reciban antes del 25 de Junio, deberán entregarse acompañadas de derechos dobles. Estos emplazamientos estarán a disposición de sus titulares los días 25, 28 y 31 de Julio de 1927.

Art. 34. Toda reclamación deberá formularse por escrito y ser entregada en mano a alguno de los Comisarios, en las condiciones fijadas por el Reglamento General Deportivo de la A. I. A. C. R. y dentro de los plazos siguientes:

Las que se relacionen con la clasificación de los vehículos, conductores o mecánicos, veinticuatro horas antes de la señalada para el comienzo de la carrera.

Las que se relacionen con hechos ocurridos durante la carrera, antes de que transcurra una hora desde el momento de la terminación de aquélla.

Art. 35. Por el hecho de efectuar su inscripción tanto los concursantes como los conductores, reconocen como únicas jurisdicciones deportivas las

establecidas por el Reglamento General Deportivo de la A. I. A. C. R. y aceptan las penalidades que pudieran serles impuestas si acudiesen ante otra jurisdicción.

Art. 36. Los concursantes inscritos tendrán la obligación de contratar con una o con varias Compañías de Seguros, los siguientes:

1.º Un seguro de responsabilidad civil para cada uno de los coches inscritos, que cubra toda clase de accidentes o daños que puedan ocasionar a tercero o a cosa de tercero. Este seguro, que deberá contratarse con entidades de reconocida solvencia, deberá cubrir una garantía global mínima de 100.000 pesetas por accidente, sin que el importe de la póliza establezca limitación alguna para la responsabilidad del constructor.

2.º Un seguro para los conductores y mecánicos.

3.º Un seguro contra incendio que cubra los objetos y material depositado en los puestos de aprovisionamiento.

En todas las pólizas de estos seguros, las entidades aseguradoras deberán hacer constar, categóricamente, que renuncian a toda clase de recursos o acciones que pudieran entablar o ejercitar, en caso de accidente o siniestro, contra el R. A. C. G. o contra cualquier otra persona de cuya actuación fueran responsables los organizadores.

Los concursantes tendrán la obligación de enviar por carta certificada y antes del 15 de Julio de 1927, un duplicado de cada una de las pólizas que hubieren contratado, entendiéndose que el día de la carrera el R. A. C. G. no autorizará la salida de los coches para los que no se hubiera cumplimentado lo anteriormente dispuesto.

El hecho de contratar estos seguros así como de darlos a conocer, no limita la responsabilidad civil en que los concursantes o corredores pudieran incurrir.

Art. 37. La medición de las dimensiones de los cilindros de los motores montados en los vehículos que hayan de tomar parte en la carrera «V Gran Premio de Guipúzcoa» se efectuará con arreglo a lo dispuesto en los artículos que siguen y tendrá lugar entre los días 15 Mayo y 1.º de Julio de 1927.

Art. 38. Con el fin de evitar el desmontado de los motores el día en que se pesen los vehículos, los concursantes inscritos para el «V Gran Premio de Guipúzcoa» deberán solicitar del R. A. C. G., avisándole previamente con diez días de anticipación, que efectúe la medición del diámetro de los cilindros y del recorrido de los émbolos en los talleres o garages de dichos concursantes, en ocasión que tales piezas se hallen desmontadas.

Art. 39. El R. A. C. G. designará a los Comisarios que, provistos de mandato expreso, se personarán en los talleres o garages situados en Europa el día y a la hora del mismo señalados por el Presidente del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Los concursantes tendrán la obligación de facilitar a las Comisarios el

cumplimiento de su misión y prestarles la ayuda que necesiten, por cuantos medios estén al alcance de aquéllos.

Los gastos que ocasione el desplazamiento de los Comisarios serán sufragados por los concursantes.

Art. 40. A los efectos del cumplimiento de lo dispuesto por el art. 5.º se procederá a medir la superficie interior de cada uno de los cilindros de que el motor conste, expresándola en centímetros cuadrados y fracciones, y el recorrido de los émbolos expresado en centímetros y fracciones.

El producto de ambos factores se expresará en centímetros y milímetros cúbicos.

Art. 41. De mutuo acuerdo los Comisarios con los constructores, por lo que a la identificación de los cilindros y árboles de los motores sometidos al examen de aquéllos se refiere, podrán adoptar a tales efectos uno de los procedimientos siguientes:

Por medio de un punzón especial, se señalarán ya sean las bridas inferiores de los cilindros o una medalla de cobre rojo sujeto de modo permanente, por medio de remaches, al cuerpo de los cilindros, o también un precinto de plomo sujeto con alambre que forme cuerpo con los cilindros o que los rodee.

El árbol del motor se señalará con el mismo punzón.

A petición de los constructores, podrán los Comisarios punzonar y precintar varios cilindros y un árbol de motor repuesto.

Art. 42. Los Comisarios levantarán, por duplicado, un acta en que se reseñen las operaciones realizadas para determinar la sección de los cilindros y el recorrido de los émbolos de cada motor, cuyo documento deberán firmar los Comisarios y el constructor, y en el que éste último se comprometa a no introducir en el motor objeto de la comprobación ninguna modificación; de lo contrario, le serán aplicadas las sanciones que acordase imponerle el R. A. C. G.

Uno de los ejemplares del acta quedará en poder del concursante, quien deberá entregarlo al Jurado en el momento en que éste proceda a las operaciones del pesado.

Art. 43. Las inspecciones y revisiones convenientes se efectuarán en San Sebastián, en fecha que previamente se dará a conocer a los concursantes por carta personal. Estos se hallarán obligados a acceder a las indicaciones y requerimientos que los Comisarios técnicos formulen con el fin de que puedan estos últimos asegurar el cumplimiento de todos los requisitos reglamentarios.

Art. 44. El equipo de cada vehículo tendrá la obligación de conducir éste al lugar que al efecto le sea señalado por los Comisarios, con el fin de que pueda obtenerse su fotografía.

Art. 45. Los Comisarios comprobarán la presencia de las marcas hechas

con los punzones y de los collares colocados en los cilindros de los coches, así como también las marcas hechas en los árboles según conste en el acta correspondiente a que se refiere el art. 42.

El R. A. C. G. se reserva el derecho a desmontar cualquier motor u organismo de un vehículo, sin que para ejecutarlo haya de dar explicación alguna.

Los motores de todos los vehículos deberán tener un dispositivo situado en el fondo del cilindro (orificio para bujía, para tapón especial, para válvula, etc.) que permita comprobar, en cualquier momento, el recorrido del émbolo.

Si un vehículo se presentase a cumplir las formalidades del pesado sin poder presentar el acta correspondiente de medición de los cilindros y émbolos del motor, dicho vehículo podrá ser sometido en dicha circunstancia a las operaciones de medición de los cilindros; a estos efectos, el vehículo deberá ser conducido al lugar que al efecto designe el Director técnico de la carrera.

El concursante, por medio de personal a su elección, deberá hacer desmontar el motor en forma tal que permita que se lleven a cabo rápidamente las operaciones de medición del diámetro interior de los cilindros y del recorrido de los émbolos.

Sin embargo, el R. A. C. G. no se compromete en manera alguna a efectuar tales operaciones de medición, por lo que se recomienda insistentemente a los concursantes que hagan efectuar dichas operaciones antes de presentar sus vehículos en el lugar del pesado.

Art. 46. Todo conductor inscrito deberá firmar una declaración haciendo constar que conoce tanto el circuito, como los Reglamentos generales y especiales.

Art. 47. El R. A. C. G. dará a conocer, por medio de circulares especiales, cuantas prescripciones o adiciones al presente Reglamento estime conveniente introducir, las que tendrán, a todos los efectos, el mismo valor y fuerza que las disposiciones contenidas en este Reglamento.

Art. 48. El R. A. C. G. no acepta responsabilidad de ninguna clase por los accidentes de que puedan ser causantes o víctimas los concursantes a la carrera, ni de ningún otro, de cualquier naturaleza que sea, que se produzca con ocasión de la carrera.

Artículo adicional. El uso del casco protector por los conductores es obligatorio durante la carrera.

Comisarios Deportivos.-Director de la Carrera

Los Comisarios Deportivos serán:

Don Tiburcio Bea, Vicepresidente del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Don Luis Larrañaga, Vocal del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Don Juan Montojo, Vocal del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Un Comisario designado por el Real Automóvil Club de España.

Será Director de la Carrera:

Don Antonio San Gil, Presidente de la Comisión Deportiva del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

GRAN PREMIO
DE ESPAÑA

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
DE SAINT SEBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

V GRAN PREMIO DE ESPAÑA



GRAND PRIX
DE SAINT SÉBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

V GRAN PREMIO DE ESPAÑA

ARTÍCULO 1.º El Real Automóvil Club de Guipúzcoa organiza, para el día 31 de Julio de 1927, una carrera de automóviles denominada *V Gran Premio de España*.

Art. 2.º Esta carrera se celebrará de acuerdo con lo dispuesto por el Reglamento Deportivo Internacional de la A. I. A. C. R., cuyas prescripciones, así como las del presente Reglamento especial, se comprometen a acatar todos los corredores y concursantes por el hecho de efectuar sus inscripciones.

Art. 3.º La carrera será internacional y abierta.

No obstante, la Comisión Deportiva del R. A. C. G. podrá proponer al R. A. C. E. que rehuse las inscripciones que le sean indicadas, lo que éste resolverá oportunamente.

Art. 4.º Dicho Gran Premio se correrá en el circuito de San Sebastián, en sentido inverso al de las agujas de un reloj, siendo el perímetro del expresado circuito de 17,315 kilómetros.

El recorrido total que deberán efectuar los coches será de 692,600 kilómetros, equivalente a 40 vueltas al circuito.

El R. A. C. G. señalará oportunamente las horas en que habrán de tener lugar el comienzo y la terminación de la carrera, sin perjuicio de que los Comisarios puedan, si lo creen oportuno, dar por terminada la carrera en cualquier momento.

Art. 5.º Sólo podrán tomar parte en esta carrera los vehículos cuyos motores reúnan las condiciones siguientes:

S. R. N. ≤ 1.500 c/m³.

En cuya fórmula:

S. Sección interior de los cilindros del motor, expresada en centímetros cuadrados y fracción.

R. Recorrido de los émbolos del motor, expresado en centímetros y

N. Número de cilindros de que conste el motor.

Art. 6.º El peso mínimo total del vehículo, en vacío, deberá ser de 700 kilos.

Este peso se entiende para el conjunto de materiales y piezas que concurren en la construcción del vehículo, por lo que no podrá ser completado en ningún caso por lastre.

Se pesarán los vehículos con sus carrocerías y con sus cuatro ruedas



GRAND PRIX
DE SAINT SÉBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

provistas con los neumáticos con que hayan de comenzar la carrera. Los depósitos de los coches no deberán contener agua, combustible ni lubricantes, excepción hecha del aceite que contengan los «carters»; tampoco deberá haber en los coches, en el momento en que se pesen, herramientas, piezas ni neumáticos de repuesto.

Art. 7.º La sección transversal de la carrocería, por un plano vertical que pase por el asiento del conductor, deberá ser tal que en dicha sección pueda inscribirse un rectángulo vertical de 800 mm. de base por 250 mm. de altura.

La parte posterior de las carrocerías no deberá sobresalir más de metro y medio del plano vertical que pasa por el eje de las ruedas posteriores.

Asimismo, todos los vehículos que tomen parte en esta carrera deberán hallarse provistos de dispositivos que permitan su marcha hacia atrás, accionada por el motor, y un tubo de escape de gases, colocado horizontalmente y dirigido hacia atrás y en forma tal, que su extremidad se halle a suficiente altura para evitar proyecciones de polvo; la extremidad posterior del tubo de escape deberá sobresalir, por lo menos, diez centímetros del plano vertical que pasa por el eje de las ruedas traseras.

Deberán, además, tener un espejo retroscópico de 80 centímetros cuadrados de superficie útil.

Art. 8.º Las carrocerías podrán tener uno o dos asientos, pero durante la carrera los vehículos deberán ir solamente ocupados por el conductor.

Art. 9.º Será ganador del «V Gran Premio de España» y quedará clasificado como primero, el vehículo que haya efectuado el recorrido total invirtiendo menor espacio de tiempo.

Se clasificarán en los lugares segundo, tercero, cuarto, etc., los vehículos que, habiendo efectuado el recorrido total, hayan invertido espacios de tiempo superiores al del ganador y por orden de menor a mayor espacio de tiempo.

Art. 10. El vehículo ganador será proclamado vencedor del «V Gran Premio de España» y recibirá:

- 1.º Copa de S. M. el Rey.
- 2.º 20.000 pesetas en metálico.

Al vehículo clasificado como segundo le será adjudicado un premio de 10.000 pesetas en metálico.

Al tercero, un premio de 5.000 pesetas en metálico.

Al cuarto, un premio de 2.500 pesetas en metálico.

Se adjudicará también un premio de 1.000 pesetas al conductor del coche clasificado que haya efectuado la vuelta más rápida al circuito.

Asimismo, el R. A. C. G. entregará 500 pesetas a cada conductor que tome la salida.

Todos los premios se entregarán después de homologada la carrera por el R. A. C. G.

Art. 11. Ningún constructor tendrá derecho a inscribir más de cinco vehículos.

Los derechos de inscripción serán de 200 pesetas.

Art. 12. Las inscripciones, acompañadas del importe de los derechos correspondientes, se recibirán desde el día 1.º de Febrero de 1927 y deberán entregarse en el domicilio del R. A. C. G. (Plaza de Oquendo, San Sebastián).

La entrega de inscripciones podrá efectuarse hasta las veinticuatro horas del día 1.º de Mayo; pasando esta fecha, se admitirán inscripciones, previo el pago de derechos dobles, hasta el día 25 de Junio, quedando definitivamente cerrada la admisión de inscripciones en dicha fecha y hora.

Art. 13. Tanto los concursantes como los conductores titulares y suplentes, deberán hallarse en posesión de la correspondiente licencia expedida por un club afiliado a la A. I. A. C. R.

Art. 14. Los conductores titulares podrán ser reemplazados por los suplentes, pero tales sustituciones sólo podrán efectuarse a la terminación de una vuelta y en presencia de un Comisario, después de haber previamente obtenido la autorización de éste.

Será condición indispensable que el R. A. C. G. haya aceptado a los suplentes designados por los concursantes.

Art. 15. Tan pronto como los constructores hayan contratado a los conductores que hayan de conducir sus vehículos y, en todo caso, un mes antes de la fecha de la carrera, tendrán aquéllos la obligación de notificar al Real Automóvil Club de Guipúzcoa, los nombres y apellidos de los conductores. Esta notificación, que deberán efectuar por carta certificada, deberá remitirse acompañada del correspondiente contrato, redactado como sigue:

«Entre los firmantes: Don X....., constructor de automóviles, y Don Y....., ha quedado convenido lo siguiente:

Don Y..... se compromete a conducir en la carrera «V Gran Premio de España, 1927» un coche de la marca X.....

Don X....., constructor de automóviles, se compromete a proporcionar a Don Y ... para dicha carrera, un coche de la marca X.....

(Firma de X.....) (Firma de Y.....)»

Por lo tanto, ningún conductor podrá conducir un coche de otra marca sin previa rescisión de contrato consentida por ambas partes y sin que se haya notificado al R. A. C. G. toda alteración introducida en los contratos.

Art. 16. La salida será lanzada, saliendo los coches precedidos de un coche piloto, que al llegar frente al Puesto de Cronometradores se apartará a su derecha, comenzando en aquel momento la carrera.

El orden en que los coches deban efectuar la salida, se determinará por sorteo de marcas.

Saldrá con el número 1 el coche inscrito primero por la marca que en el sorteo haya obtenido el número 1.



GRAND PRIX
DE SAINT-SÉBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

Con el número 2 saldrá el primer coche inscrito por la marca a la que en el sorteo haya correspondido el número 2.

En el caso de que los constructores no designen el orden en que inscriben sus vehículos, dicha designación la efectuará el R. A. C. G.

Art. 17. Los coches deberán hallarse pintados del color correspondiente a su nacionalidad, según designación hecha por el R. A. C. G., a saber:

ALEMANIA: Blanco, números negros.

AUSTRIA: Blanco y negro, números rojos sobre fondo blanco.

BELGICA: Amarillo, números negros.

ESPAÑA: Amarillo y rojo, números blancos sobre fondo rojo.

ESTADOS UNIDOS, de América: Blanco y azul (carrocería y «capot» de color blanco, bastidor y ruedas de color azul), números azules sobre fondo blanco.

FRANCIA: Azul, números blancos.

GRAN BRETAÑA: Verde, números blancos.

ITALIA: Rojo, números blancos.

SUIZA: Rojo y blanco, números blancos sobre fondo rojo.

Números de inscripción: Todos los vehículos deberán llevar en su frente, en la parte posterior y en cada lado el número correspondiente pintado en los colores anteriormente reseñados, de modo perfectamente visible. Las dimensiones mínimas de las cifras, serán:

Altura: 35 centímetros.

Ancho uniforme del trazo: 7 centímetros.

Art. 18. Durante toda la duración de la carrera, los conductores estarán obligados a observar todas las disposiciones que regulan la circulación de vehículos con motor mecánicos por las vías públicas de España.

Estarán también, y muy especialmente, obligados a ceder a su izquierda dos tercios del ancho de la carretera a cualquier corredor que para adelantarlos les pida paso. Asimismo se hallarán obligados a obedecer inmediatamente cuantas indicaciones les hagan los Comisarios de ruta.

Si algún vehículo concursante se detuviera por cualquier causa, su conductor tendrá la obligación de colocarlo a un lado de la carretera, en forma y lugar tales que la presencia de dicho vehículo no constituya obstáculo para la circulación de los demás vehículos concursantes.

Las señales a las que forzosamente deberán obedecer los conductores, serán las siguientes:

Bandera roja: Parada absoluta.

Bandera verde: Precaución.

Bandera amarilla: Marche por el lado derecho.

Art. 19. Cada casa concursante tendrá derecho a ocupar un emplazamiento en el lugar destinado a los aprovisionamientos; el sitio correspondiente en dicho lugar será designado por sorteo.

Tanto los aprovisionamientos, como las reparaciones, montado o des-

montado de ruedas, llantas o neumáticos, así como las operaciones cuya realización esté autorizada en el puesto de aprovisionamiento, deberán ser ejecutadas exclusivamente por el conductor del vehículo y su mecánico. A este objeto, cada conductor deberá designar al R. A. C. G. el nombre y apellido de su correspondiente mecánico.

Todos los objetos y substancias que puedan necesitar los equipos de los vehículos, deberán hallarse colocados en una mesa cuya altura será uniforme en todos los puestos y de cuya mesa deberán tomarlos personalmente los conductores y mecánicos, quedando terminantemente prohibido entregar objeto ninguno a éstos o recogerlo de mano de ellos, así como también colocar sobre el mostrador recipientes conteniendo gasolina, hasta el preciso momento en que haya de ser utilizada por los conductores.

Durante el aprovisionamiento de carburante o aceite de un coche, el conductor deberá parar el funcionamiento del motor.

Estará también obligado cada equipo, cuando el coche correspondiente abandone el puesto de aprovisionamiento, a retirar del suelo cuanto sobre él hubieren dejado con motivo de las operaciones autorizadas realizadas; todo ello deberán ejecutarlo sin ayuda exterior alguna.

No se permitirá la entrada en cada puesto de aprovisionamiento más que al personal técnico designado por cada casa concursante y en la proporción siguiente: cinco personas por vehículo que tome parte en la carrera.

Todo concursante que haya de tener gasolina en el emplazamiento que le corresponda, tendrá la obligación de colocar, por lo menos, un aparato extintor de incendios en condiciones de funcionamiento.

Art. 20. Queda terminantemente prohibido cualquier aprovisionamiento, ya sea destinado a los vehículos, ya sea a sus ocupantes, durante la carrera fuera del puesto mencionado en el art. 19, autorizándose, únicamente, los aprovisionamientos, reparaciones y sustituciones de piezas llevadas a cabo por medio de útiles, piezas de repuesto o substancias que los vehículos lleven a bordo y cuyas operaciones, efectuadas durante la carrera, sólo podrán ser ejecutadas en cada vehículo por su respectivo conductor.

Art. 21. Todos los coches que terminen esta carrera, deberán ser puestos a disposición de los organizadores en el mismo momento en que lleguen a la meta y sus conductores los transportarán al lugar que al efecto les sea designado; en dicho lugar quedarán encerrados los vehículos a disposición de los organizadores durante veinticuatro horas.

Art. 22. Las casas no concursantes, pero interesadas en la carrera, que deseen ocupar un local de aprovisionamiento, podrán solicitarlo del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, el que pondrá a disposición de ellas el número de locales que resulten sobrantes después de atendidas las necesidades de los concursantes.

Por cada local que soliciten deberán entregar la cantidad de 1.000 pesetas, cantidad en que se fija el precio de dicho local; la expresada suma será de-



GRAND PRIX
DE SAINT-SÉBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

vuelta al solicitante si no fuera posible al R. A. C. G. adjudicar el emplazamiento, y las peticiones de éstos, acompañadas del importe mencionado, deberán dirigirse a la Secretaría del R. A. C. G., (Plaza de Oquendo-San Sebastián), antes de las veinticuatro horas del 1.º de Mayo. Las peticiones que posteriormente se reciban antes del 25 de Junio, deberán entregarse acompañadas de derechos dobles. Estos emplazamientos estarán a disposición de sus titulares los días 25, 28 y 31 de Julio de 1927.

Art. 25. Toda reclamación deberá formularse por escrito y ser entregada en mano a alguno de los Comisarios, en las condiciones fijadas por el Reglamento General Deportivo de la A. I. A. C. R. y dentro de los plazos siguientes:

Las que se relacionen con la clasificación de los vehículos, conductores o mecánicos, veinticuatro horas antes de la señalada para el comienzo de la carrera.

Las que se relacionen con hechos ocurridos durante la carrera, antes de que transcurra una hora desde el momento de la terminación de aquélla.

Art. 24. Por el hecho de efectuar su inscripción tanto los concursantes como los conductores, reconocen como únicas jurisdicciones deportivas las establecidas por el Reglamento General Deportivo de la A. I. A. C. R. y aceptan las penalidades que pudieran serles impuestas si acudiesen ante otra jurisdicción.

Art. 25. Los concursantes inscritos tendrán la obligación de contratar con una o con varias Compañías de Seguros, los siguientes:

1.º Un seguro de responsabilidad civil para cada uno de los coches inscritos, que cubra toda clase de accidentes o daños que puedan ocasionar a tercero o a cosa de tercero. Este seguro, que deberá contratarse con entidades de reconocida solvencia, deberá cubrir una garantía global mínima de 100.000 pesetas por accidente, sin que el importe de la póliza establezca limitación alguna para la responsabilidad del constructor.

2.º Un seguro para los conductores y mecánicos.

3.º Un seguro contra incendio que cubra los objetos y material depositado en los puestos de aprovisionamiento.

En todas las pólizas de estos seguros, las entidades aseguradoras deberán hacer constar, categóricamente, que renuncian a toda clase de recursos o acciones que pudieran entablar o ejercitar, en caso de accidente o siniestro, contra el R. A. C. G. o contra cualquier otra persona de cuya actuación fueran responsables los organizadores.

Los concursantes tendrán la obligación de enviar por carta certificada y antes del 15 de Julio de 1927, un duplicado de cada una de las pólizas que hubieren contratado, entendiéndose que el día de la carrera el R. A. C. G. no autorizará la salida de los coches para los que no se hubiera cumplimentado lo anteriormente dispuesto.

El hecho de contratar estos seguros así como de darlos a conocer, no li-

mita la responsabilidad civil en que los concursantes o corredores pudieran incurrir.

Art. 26. La medición de las dimensiones de los cilindros de los motores montados en los vehículos que hayan de tomar parte en la carrera «V Gran Premio de España» se efectuará con arreglo a lo dispuesto en los artículos que siguen y tendrá lugar entre los días 15 Mayo y 1.º de Julio de 1927.

Art. 27. Con el fin de evitar el desmontado de los motores el día en que se pesen los vehículos, los concursantes inscritos para el «V Gran Premio de España» deberán solicitar del R. A. C. G., avisándole previamente con diez días de anticipación, que efectúe la medición del diámetro de los cilindros y del recorrido de los émbolos en los talleres o garages de dichos concursantes, en ocasión en que tales piezas se hallen desmontadas.

Art. 28. El R. A. C. G. designará a los Comisarios que, provistos de mandato expreso, se personarán en los talleres o garages situados en Europa el día y a la hora del mismo señalados por el Presidente del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Los concursantes tendrán la obligación de facilitar a los Comisarios el cumplimiento de su misión y prestarles la ayuda que necesitasen, por cuantos medios estén al alcance de aquéllos.

Los gastos que ocasione el desplazamiento de los Comisarios serán sufragados por los concursantes.

Art. 29. A los efectos del cumplimiento de lo dispuesto por el art. 5.º se procederá a medir la superficie interior de cada uno de los cilindros de que el motor conste, expresándola en centímetros cuadrados y fracciones, y el recorrido de los émbolos expresado en centímetros y fracciones.

El producto de ambos factores se expresará en centímetros y milímetros cúbicos.

Art. 30. De mutuo acuerdo los Comisarios con los constructores, por lo que a la identificación de los cilindros y árboles de los motores sometidos al examen de aquéllos se refiere, podrán adoptar a tales efectos uno de los procedimientos siguientes:

Por medio de un punzón especial, se señalarán ya sean las bridas inferiores de los cilindros o una medalla de cobre rojo sujeto de modo permanente, por medio de remaches, al cuerpo de los cilindros, o también un precinto de plomo sujeto con alambre que forme cuerpo con los cilindros o que los rodee.

El árbol del motor se señalará con el mismo punzón.

A petición de los constructores, podrán los Comisarios punzonar y precintar varios cilindros y un árbol de motor repuesto.

Art. 31. Los Comisarios levantarán, por duplicado, un acta en que se reseñen las operaciones realizadas para determinar la sección de los cilindros y el recorrido de los émbolos de cada motor, cuyo documento deberán firmar los Comisarios y el constructor, y en el que este último se compromete



GRAND PRIX
DE SAINT SÉBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

ta a no introducir en el motor objeto de la comprobación ninguna modificación; de lo contrario, le serían aplicadas las sanciones que acordase imponerle el R. A. C. G.

Uno de los ejemplares del acta quedará en poder del concursante, quien deberá entregarlo al Jurado en el momento en que éste proceda a las operaciones del pesado.

Art. 32. Las inspecciones y revisiones convenientes se efectuarán en San Sebastián, en fecha que previamente se dará a conocer a los concursantes por carta personal. Estos se hallarán obligados a acceder a las indicaciones y requerimientos que los Comisarios técnicos formulen con el fin de que puedan estos últimos asegurar el cumplimiento de todos los requisitos reglamentarios.

Art. 33. El equipo de cada vehículo tendrá la obligación de conducir éste al lugar que al efecto le sea señalado por los Comisarios, con el fin de que pueda obtenerse su fotografía.

Art. 34. Los Comisarios comprobarán la presencia de las marcas hechas con los punzones y de los collares colocados en los cilindros de los coches, así como también las marcas hechas en los árboles según conste en el acta correspondiente a que se refiere el art. 31.

El R. A. C. G. se reserva el derecho a desmontar cualquier motor u organismo de un vehículo, sin que para ejecutarlo haya de dar explicación alguna.

Los motores de todos los vehículos deberán tener un dispositivo situado en el fondo del cilindro (orificio para bujía, para tapón especial, para válvula, etc.) que permita comprobar, en cualquier momento, el recorrido del émbolo.

Si un vehículo se presentase a cumplir las formalidades del pesado sin poder presentar el acta correspondiente de medición de los cilindros y émbolos del motor, dicho vehículo podrá ser sometido en dicha circunstancia a las operaciones de medición de los cilindros; a estos efectos, el vehículo deberá ser conducido al lugar que al efecto designe el Director técnico de la carrera.

El concursante, por medio de personal a su elección, deberá hacer desmontar el motor en forma tal que permita que se lleven a cabo rápidamente las operaciones de medición del diámetro interior de los cilindros y del recorrido de los émbolos.

Sin embargo, el R. A. C. G. no se compromete en manera alguna a efectuar tales operaciones de medición, por lo que se recomienda insistentemente a los concursantes que hagan efectuar dichas operaciones antes de presentar sus vehículos en el lugar del pesado.

Art. 35. Todo conductor inscrito deberá firmar una declaración haciendo constar que conoce tanto el circuito, como los Reglamentos generales y especiales.

Art. 36. El R. A. C. G. dará a conocer, por medio de circulares especiales, cuantas prescripciones o adiciones al presente Reglamento estime conveniente introducir, las que tendrán, a todos los efectos, el mismo valor y fuerza que las disposiciones contenidas en este Reglamento.

Art. 37. El R. A. C. G. no acepta responsabilidad de ninguna clase por los accidentes de que puedan ser causantes o víctimas los concursantes a la carrera, ni de ningún otro, de cualquier naturaleza que sea, que se produzca con ocasión de la carrera.

Artículo adicional. El uso del casco protector por los conductores es obligatorio durante la carrera.



GRAND PRIX
DE SAINT SÉBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

Comisarios Deportivos.-Director de la Carrera

Los Comisarios Deportivos serán:

Don Tiburcio Bea, Vicepresidente del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Don Luis Larrañaga, Vocal del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Don Juan Montojo, Vocal del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Un Comisario designado por el Real Automóvil Club de España.

Será Director de la Carrera:

Don Antonio San Gil, Presidente de la Comisión Deportiva del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.



GRAND PRIX
DE SAINT SÉBASTIEN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

V.^e GRAND PRIX
DE SAN SEBASTIÁN

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

V.^e GRAND PRIX DE SAN SEBASTIÁN

ARTICLE 1. Le Royal Automobile Club de Guipúzcoa organise pour le 25 Juillet 1927 une course d'automobiles, désignée sous le nom de *V.^e Grand Prix de San Sebastián*.

Art. 2. Cette course, qui sera internationale, est organisée conformément aux prescriptions du règlement sportif de l'A. I. A. C. R. Ce règlement, auquel tous les concurrents s'engagent à se soumettre par le seul fait de leur engagement, est obligatoire pour tous les cas non prévus au présent règlement particulier.

Art. 3. Ce Grand Prix sera couru sur le Circuit fermé de San Sebastián d'un périmètre de 17 kilomètres 315 mètres, et dans le sens invers à celui des aiguilles d'une montre. La distance à parcourir est de 40 tours, soit 692,600 kilomètres.

Les heures du commencement et de la fin de la course seront fixées par le R. A. C. G., toute fois les Commissaires sportifs pourront arrêter la course quand ils le jugeront à propos, avant l'heure fixée.

Art. 4. Seront admis à prendre part à cette Course les véhicules compris dans les clases de la première catégorie prévues par l'article 1.^o de l'Annexe C du Règlement Général Sportif de l'A. I. A. C. R. et réunissant les conditions énumérées par l'article 2 du meme Annexe.

Art. 5. Les poids s'entend pour l'ensemble des matériaux et pièces concourant à la construction du véhicule, chassis et carrosserie.

Ce poids minimum ne pourra par conséquent, être complété par un surcharge quelconque.

Les voitures seront pesées avec les carrosseries, les quatre roues, pourvues d'envoloppes qui devront être celles que porteront les voitures en prenant le départ, les carters garnis de lubrifiant, mais elles ne devront contenir ni eau, ni combustible utile, ni pièces, ni roues, ni enveloppes de rechange.

Art. 6. Les carrosseries pourront avoir une ou deux places.

Le fuselage arrière des carrosseries ne pourra dépasser de plus d'un mètre cinquante l'axe des roues arrières.

Tous les véhicules prenant part à la course devront avoir une marche arrière mue par le moteur et un échappement horizontal dirigé vers l'arrière ayant son extrémité suffisamment relevée pour éviter les projections de pous-

sière. Le tuyau d'échappement devra dépasser de 10 centimètres au minimum l'axe des roues arrière.

Tous les véhicules devront être munis d'un miroir rétroscopé de 80 cm² de surface utile.

Art. 7. Pendant la course le conducteur sera seul a bord.

Art. 8. Celui qui aura accompli le parcours dans le meilleur temps sera proclamé vainqueur du «V Grand Prix de San Sebastián», le second celui qui aura accompli le meilleur temps après celui du premier; le troisième celui qui aura accompli le meilleur temps après celui du second et ainsi de suite.

Art. 9. Le vainqueur du «V Grand Prix de San Sebastián» recevra les prix suivants:

1.° Coupe de S. A. R. le Prince des Asturies.

2.° 20.000 Pesetas.

Le second recevra: 8.000 Pesetas.

Le troisième recevra: 5.000 Pesetas.

Le quatrième recevra: 2.500 Pesetas.

Il sera aussi décerné un prix de 1.000 Pesetas au conducteur de la voiture classifiée ayant accompli le tour le plus rapide du circuit.

Chaque conducteur prenant le départ recevra un prix de 500 Pesetas.

Tous les prix seront distribués aux vainqueurs après homologation de la course par le R. A. C. G.

Art. 10. Les droits d'engagements seront de 200 Pesetas par véhicule.

Art. 11. Les engagements accompagnés du montant des droits seront reçus à partir du 1.er Fevrier et devront parvenir au R. A. C. G. (Plaza de Oquendo-San Sebastián), avant le 1.er Mai 1927.

A partir de cette date les engagements seront reçus avec droits doubles et seront définitivement clos le 25 Juin.

Art. 12. Tous les conducteurs devront être munis d'une licence délivrée par un Club affilié à l'A. I. A. C. R.

Art. 13. Les conducteurs pourront être changés pendant la course, mais seulement à la fin d'un tour, et remplacés en presence d'un commissaire sportif et avec son autorisation.

Ces suppléants devront être préalablement agréés par le R. A. C. G.

Art. 14. Le départ sera lancé; les coureurs seront précédés d'une voiture pilote qui en arrivant devant le poste des cronometreurs, s'écartera vers la droite pour laisser le passage libre aux concurrents. A partir de ce moment la course sera virtuellement commencée. L'ordre des départs sera fixée par un tirage au sort par Maisons.

Le premier partant étant le premier véhicule de la maison ayant tiré le numéro 1; le deuxième partant étant le premier véhicule de la maison ayant tiré le numéro 2, et ainsi de suite.

Dans le cas où les constructeurs ne fixeront pas l'ordre des départs de leurs véhicules, il sera déterminé par le Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Art. 15. Les véhicules devront porter à l'avant, à l'arrière et de chaque côté leur numéro peint d'une façon très apparente. Les chiffres devront avoir au moins 35 centimètres de hauteur et 7 centimètres de corps.

Art. 16. Pendant la course les conducteurs sont obligés d'observer toutes les dispositions qui règlent la circulation des véhicules à traction mécanique, spécialement ils doivent laisser à leur gauche les deux tiers de la route, afin de permettre le passage à toute autre voiture qui le sollicite; ils sont en outre obligés d'obéir à toutes les indications qui pourront leur être faites par les Commissaires de route.

Si une des voitures concurrentes désire s'arrêter par une cause quelconque le conducteur est obligé de l'arrêter sur un des côtés de la route de façon à ne pas être un obstacle pour les autres voitures.

Pendant toute la course, les signaux ci-après sont rigoureusement obligatoires pour les concurrents:

Drapeau rouge: Arrêt absolu.

Drapeau vert: Ralentissez.

Drapeau jaune: Serrez votre droite.

Art. 17. Chaque maison concurrente aura droit à un emplacement, tiré au sort, dans le poste de ravitaillement.

Les ravitaillements, réparations, remontages de roues, jantes ou pneus, ainsi que toutes les opérations autorisées au poste de ravitaillement, ne pourront être effectués pour chaque véhicule que par le conducteur et son mécanicien.

A cet effet, chaque conducteur devra désigner préalablement le nom de son mécanicien.

Tous les objets et matières dont les équipages pourront avoir besoin devront être placés sur une planche «ad hoc», installée à la même hauteur pour tous, et sur laquelle les conducteurs et mécaniciens devront les prendre, sans qu'il soit permis de les leur passer directement ou de les leur reprendre.

Egalement il est défendu de mettre sur la dite planche des réservoirs d'essence jusqu'au moment où elle sera nécessaire aux conducteurs.

Pendant le ravitaillement de combustible d'un véhicule, le conducteur devra arrêter le moteur.

Les équipages devront, avant de quitter leur poste de ravitaillement, avoir débarrassé le sol de tout ce qui pourrait s'y trouver pendant les opérations autorisées et cela sans aucune aide extérieure.

L'entrée du poste de ravitaillement de chaque maison ne sera autorisée qu'au personnel technique, désigné par chaque concurrent, à raison de cinq personnes par véhicule prenant part à la course.

Les concurrents devront avoir à sa disposition dans les boxes de ravitaillement et en bon état de fonctionnement au minimum, un extincteur.

Art. 18. Aucun ravitaillement d'aucune sorte, ni de l'équipage ni du véhicule, n'est autorisé en cours de route en dehors du poste prévu à l'article 17, mais les ravitaillements, réparations et remplacements des pièces effectués au moyen de l'outillage, des pièces de rechange ou de matières se trouvant à bord sont autorisés en cours de route, à la condition rigoureuse qu'ils soient effectués strictement et uniquement par le conducteur.

Art. 19. Toutes les voitures qui auront fini la course dans les délais réglementaires seront mises à la disposition des organisateurs au moment de l'arrivée et seront conduites à un emplacement préalablement désigné; elles resteront enfermées pendant 24 heures, à la disposition des organisateurs.

Art. 20. Les maisons non concurrentes, mais intéressées à la course, désirant occuper un emplacement dans les postes de ravitaillements, devront en faire la demande au R. A. C. G. (Plaza de Oquendo-San Sebastián) lequel mettra à leur disposition les postes disponibles une fois que les nécessités des concurrents auront été couvertes.

Ils devront payer un droit de 1.000 pesetas qui sera remboursé au cas où ce poste ne pourrait pas leur être attribué.

Les demandes de ces emplacements accompagnées du montant des droits seront reçues avant le 1.^{er} Mai à 24 heures.

Après cette date les demandes d'emplacements seront acceptées à droits doubles jusqu'au 25 Juin à 24 heures.

Ces emplacements seront à la disposition des titulaires les journées du 25, 28 et 31 Juillet 1927.

Art. 21. Toute réclamation devra être formulée par écrit et remise entre les mains de l'un des Commissaires sportifs d'après les conditions fixées par le Règlement général de l'A. I. A. C. R.

Vingt-quatre heures avant le départ de la course, celles relatives à la qualification des véhicules ou des conducteurs ou des mécaniciens.

Une heure après la course, celles relatives à la course.

Art. 22. Par le fait de son inscription, tout concurrent reconnaît comme seule juridiction sportive celle établie par le Règlement Général Sportif de l'A. I. A. C. R. et accepte les pénalités auxquelles il pourrait s'exposer en s'adressant à une autre juridiction.

Art. 23. Les concurrents engagés sont tenus de contracter à une ou plusieurs compagnies d'assurances:

1.^o Pour chacune de leurs voitures engagées, une assurance contre les accidents de toute nature pouvant être causés à des tiers pendant la course. Cette assurance—souscrite auprès des Compagnies ou des Sociétés de solvabilité indiscutable—devra comporter une garantie contre tous recours jusqu'à une concurrence de 100.000 pesetas au minimum, par accident sans que le montant de la police limite la responsabilité du concurrent.

2.º Une assurance pour le conducteur et mécanicien.

3.º Une assurance contre l'incendie pour les marchandises et matériel déposé dans le ravitaillement.

Toutes ces polices devront expréssément stipuler que les Compagnies ou Sociétés d'assurances renoncent à tous recours qu'elles seraient amenées à exercer en cas d'accident ou de sinistre, contre le R. A. C. G. et contre toute personne dont les organisateurs seraient responsables.

Les concurrents seront tenus d'adresser au R. A. C. G. par lettre recommandée un mois avant la date de la Course le double des polices qu'ils auront souscrites.

Le jour de la course, le R. A. C. G. refusera le départ à tout concurrent qui n'aurait pas rempli cette formalité.

La communication des polices, pas plus que leur établissement, ne dégagent les concurrents des responsabilités civiles qu'ils pourraient encourrir.

Art. 24. Les conducteurs des véhicules engagés devront signer une déclaration établissant qu'ils connaissent parfaitement le Circuit de la course, ainsi que les règlements généraux et particuliers.

Art. 25. Le R. A. C. G. fera connaître, par des circulaires spéciales, toutes prescriptions ou les additions à ce règlement particulier qu'il croira devoir édicter. Ces circulaires auront force de loi au même titre que le règlement lui même.

Art. 26. Le R. A. C. G. n'accepte aucune responsabilité pour les accidents qui pourront se produire et dont peuvent être victimes les concurrents aux courses ainsi que pour tous ceux qui pourraient se produire à l'occasion de la course, quelles que puisse en être la nature.

Article Additionnel. Il est obligatoire le port du casque par les conducteurs pendant la course.

Commissaires Sportifs.-Directeur de la Course

Les Commissaires Sportifs seront:

Don Tiburcio Bea, Viceprésident du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Don Luis Larrañaga, membre du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Don Juan Montojo, membre du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Un Commissaire, nommé par le Royal Automobile Club d'Espagne.

Le Directeur de la Course sera:

Don Antonio San Gil, Président de la Commission Sportive du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

CRITERIUM
DE TOURISME

GRAND PRIX
D'ESPAGNE

V.^e GRAND PRIX DE GUIPUZCOA

ACQUISITION

V GRAND PRIX DE GUIPUZCOA

Critérium international des XII Heures

ARTICLE 1. Le Royal Automobile Club de Guipúzcoa organise pour le 28 Juillet 1927 une course d'automobiles désignée sous le nom de *V Grand Prix de Guipúzcoa*.

Art. 2. Cette course qui sera internationale est organisée conformément aux conditions du Règlement Général Sportif de l'A. I. A. C. R. et d'accord avec les prescriptions du présent Règlement.

Art. 3. Ce Grand Prix sera couru sur le Circuit fermé de San Sebastián dont la longueur est de 17 kilomètres 315 mètres, et dans le sens contraire à la marche des aiguilles d'une montre.

Art. 4. Le départ de la course sera donné a onze heures du matin et la course finira à onze heures du soir.

Le départ se fera moteur arrêté, les portes des carrosseries fermées et les conducteurs hors de leurs voitures.

Les véhicules seront placés sur la ligne de départ en ordre de Catégories commençant par la B. Dans chaque catégorie les voitures seront alignées par un tirage au sort.

Art. 5. Seront admis à prendre part à cette course les véhicules de la catégorie Sport acceptée par l'A. I. A. C. R., suivants:

Classe	CILINDRÉE	Nombre minimum de passagers
G.	Au dessus de 750 cm. ³ et jusqu'à 1.100 cm. ³	1
F.	» 1.100 cm. ³ » 1.500 cm. ³	2
E.	» 1.500 cm. ³ » 2.000 cm. ³	2
D.	» 2.000 cm. ³ » 3.000 cm. ³	4
C.	» 3.000 cm. ³ » 5.000 cm. ³	4
B.	» 5.000 cm. ³	4

Art. 6. L'usage du compresseur est défendu a exception des véhicules dont leur modèle est régulièrement vendu au public avec le dit compresseur.

Art. 7. Les carrosseries des voitures inscrites pour prendre part dans cette course devront être de sport, ouvertes ou fermées. Elles devront être

normales, c'est-à-dire généralement employées. Les Commissaires pourront refuser tout véhicule qui se présenterait avec une carrosserie non usuelle ou courante dans les voitures de sport, sans que le concurrent puisse formuler réclamation.

Les carrosseries devront être confortables et devront porter pendant toute la course: ailes, parebrises, phares, marche-pieds, appareil de signaux sonores, mise en marche automatique, miroir rétroviseur, capote et silencieux efficace, comme il est dit dans les articles suivants.

Art. 8. A chaque véhicule une distance totale minimum à couvrir en 12 heures est imposée. Cette distance, fonction de la cylindrée, est indiquée sur le graphique ci-joint.

A titre d'indication, il sera exigé pour une cylindrée:

de 1.100 cm ³	1.000 kms.	soit une moyenne horaire de	83,333 kms.
» 1.500 cm ³	1.025 »	» »	85,417 »
» 2.000 cm ³	1.050 »	» »	87,500 »
» 3.000 cm ³	1.100 »	» »	91,666 »
» 4.000 cm ³	1.150 »	» »	94,166 »
» 5.000 cm ³	1.150 »	» »	95,833 »
» 6.000 cm ³	1.160 »	» »	96,666 »

L'indication des distances à accomplir pour chaque concurrent sera publiée et affichée le dimanche 24 Juillet, à midi au plus tard, au siège de l'Automobile Club de Guipúzcoa.

Le véhicule n'ayant pas accompli la distance qui lui est imposée pour sa cylindrée sera mis hors de course.

Art. 9. Chaque véhicule doit finir le tour comencé avant l'expiration des 12 heures sous peine d'élimination.

Le maximum de temps accordé pour ce dernier tour sera de 30 minutes comptant après l'heure du dernier passage précédant celle de l'expiration des 12 heures

Art. 10. Pour déterminer les distances parcourues par les concurrents qui à la fin de l'épreuve et passant la ligne de controle n'auraient pas couvert la distance imposée au moment de leur dernier passage, jusqu'à 23 heures, la distance supplémentaire couverte par ces concurrents, qui devront terminer le tour comencé, sera calculée d'après la moyenne de vitesse pendant ce dernier tour.

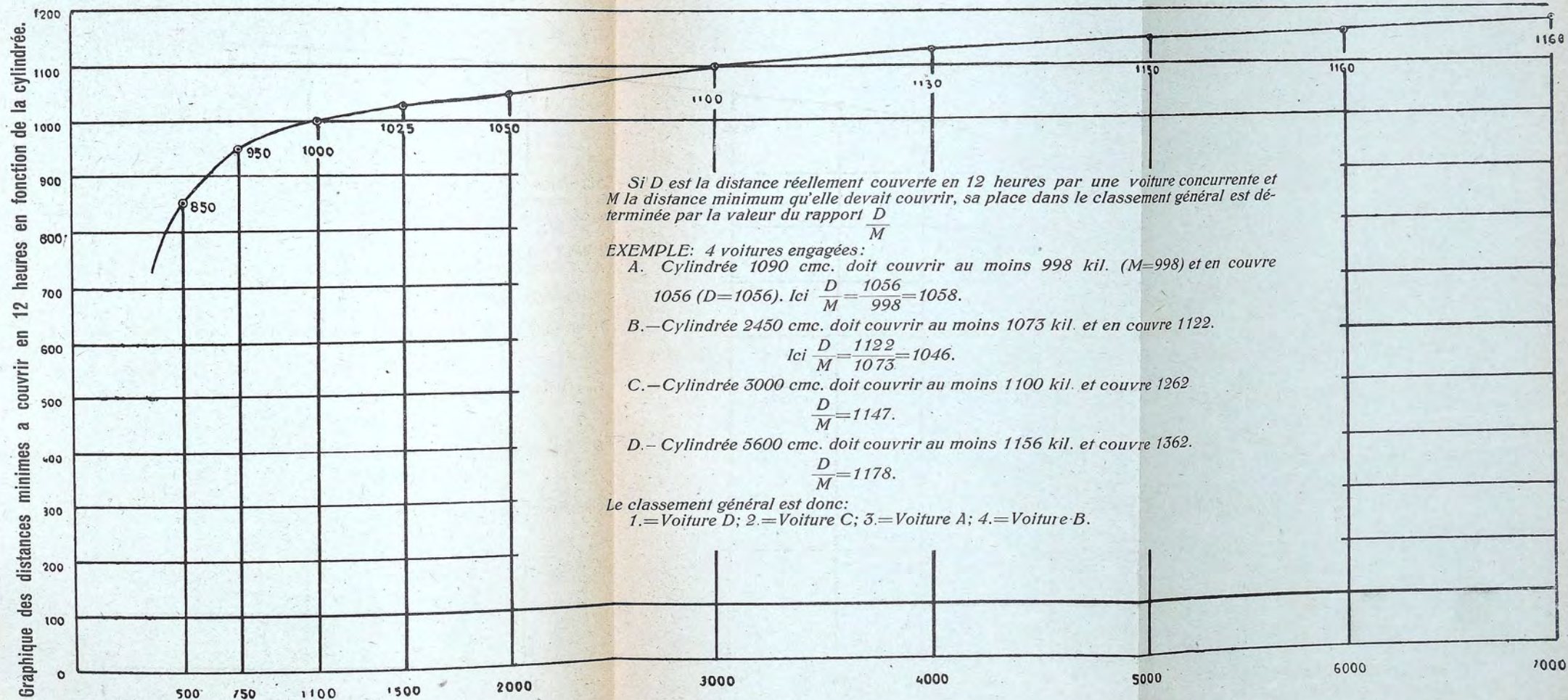
Art. 11. Le vainqueur dans chaque catégorie sera celui qui aura parcouru le plus grand nombre de kilomètres. Le second celui qui le suivra en distance parcourue et ainsi de suite.

Les prix à disputer pour chaque catégorie seront les suivants:

Au premier: Une coupe et 4.000 Pesetas.

Au second: 2.000 Pesetas.

Au troisième: 1.000 Pesetas.



CYLINDRÉES EN CENTIMÈTRES CUBES.

Tous les prix seront distribués aux vainqueurs après homologation de la Course par le R. A. C. G.

Art. 12. Le véhicule ayant accompli le plus grand nombre de kilomètres pendant les XII heures, recevra la Coupe de S. M. La Reine.

Art. 13. Une classification générale sera établie entre les véhicules prenant part à cette course et d'après la formule suivante:

Soit M la distance minimum qu'une voiture doit couvrir en fonction de sa cylindrée, et D la distance qu'elle aura réellement couvert durant les 12 heures de l'épreuve.

Le véhicule dont la valeur du quotient $\frac{D}{M}$ soit plus grand sera proclamé vainqueur du «V Grand Prix de Guipúzcoa» et recevra le Trophée de la Dèputation de Guipúzcoa.

Art. 14. Le nombre minimum de places que devront avoir les véhicules prenant part à cette course sera:

Pour la classe	G.....	2 places
»	» F.....	2 »
»	» E.....	3 »
»	» D.....	4 »
»	» C.....	4 »
»	» B.....	4 »

Les places seront confortables et auront les dimensions suivantes:

Largeur.....	45 cm.
Profondeur.....	40 cm.
Hauteur du dossier..	40 cm.

Ces mesures seront prises sans pression sur les parties capitonnées.

Hauteur prise du plancher au dessus du coussin, le conducteur étant assis: 20 centimètres.

Largeur pour le logement des jambes pour chaque place: 30 cent.

Longueur pour le logement des jambes de chaque place: 50 cent.

Pour les voitures des Catégories B C D et E la distance entre le bord supérieur avant de chaque coussin arrière et le dossier du siège avant, devra être telle qu'on puisse y placer un cadre gabarit en «L» constitué par une règle de 60 centimètres de longueur terminée par une équerre de 15 centimètres et que ce gabarit puisse être déplacé latéralement sur une largeur de 30 centimètres pour chaque siège.

Toutefois entre l'arrière du dossier avant—à hauteur du dessus du coussin de derrière—et l'avant de ce coussin arrière, il devra être conservé une distance minimum de 50 centimètres.

Art. 15. Les ailes des véhicules seront exactement placées au-dessus des roues et devront les couvrir efficacement en entourant, au moins, un tiers de leur circonférence; la largeur des ailes sera, au minimum, de 15 centimètres pour les véhicules de classe G et au minimum de 20 centimètres de lar-

geur pour les véhicules des autres classes et cela, sans solution de continuité.

Cette largeur sera exigée sauf dans les parties où l'aile est échancrée pour le raccordement avec la caisse.

Le bavolet est facultatif.

Les marchepieds auront respectivement la même largeur que les ailes; il n'y aura pas de solution de continuité entre les ailes et les marchepieds.

Dans le cas où les ailes et les marchepieds seront recouverts en tout ou en partie par les éléments de la carrosserie ils devront néanmoins satisfaire à la condition de protection continue exigée par le règlement, la roue devant être enveloppée sur un tiers de sa circonférence au moins.

Le marchepied, ou la partie de la carrosserie en tenant lieu, sera à hauteur convenable permettant l'accès facile aux places des voyageurs.

Les marchepieds pourront être échancrés pour donner passage aux roues de rechange, sous cette réserve que leur fontion est assurée.

La continuité de protection entre les ailes et les marchepieds doit être effective. Les voitures munies à l'avant de garde-boues orientables seront acceptées à la condition que ces garde-boues enveloppent la roue sur un tiers de circonférence et qu'ils assurent cette continuité de protection. Dans ce cas, le jeu à laisser entre le garde-boue orientable et le marchepied devra être juste suffisant pour laisser au garde-boue sa liberté de déplacement, avec une marge pour les déformations élastiques engendrées par les vibrations.

Art. 16. Toutes les voitures non fermées, devront obligatoirement, être munies de capotes. Les capotes seront entièrement closes sur les panneaux arrière.

On entend par panneaux arrière:

1.º Le panneau de fond.

2.º Les deux panneaux latéraux.

Les panneaux latéraux devront protéger effectivement les deux voyageurs des voitures à deux places. Pour les voitures à plus de deux places, les panneaux latéraux devront protéger, dans les mêmes conditions, les voyageurs assis aux places arrière.

La hauteur minimum de l'ensemble de la capote, pour toutes les voitures sera de 0 mètres 90 centimètres au minimum au dessus du coussin arrière sur lequel personne ne sera assis, ni aucune pression exercée.

Art. 17. Le pare-brise pourra être escamotable, mais non amovible, en verre dit incassable ou treillis métallique à mailles carrées de 2,5 millimètres au plus d'écartement.

Cette arête supérieure du pare-brise, dans tout son profil horizontal, devra être au moins à 20 cm. de hauteur verticale au dessus du bord supérieur de l'auvent de la voiture, ou à 20 cm. de hauteur verticale au dessus de son point de raccordement avec l'auvent.

L'arête supérieure horizontale du pare-brise en position devra se trouver à une hauteur qui ne sera pas inférieure à 75 cm., mesurés verticalement de-

puis l'arête antérieure du coussin du conducteur, sur lequel coussin personne ne sera assis, ni aucune pression exercée.

Art. 18. La mise en marche automatique est obligatoire:

- 1.° Pour mettre en marche le moteur au moment du départ de la course.
- 2.° Pour les mises en marche ultérieures au cours de l'épreuve.

Art. 19. Toute voiture prenant part à cette Course devra avoir:

1.° Un appareil avertisseur sonore puissant, que les conducteurs devront faire fonctionner à chaque virage ou toutes les fois qu'ils voudront dépasser un véhicule.

2.° Deux phares et deux lanternes au minimum pouvant être compris dans le même appareil.

3.° Un feu arrière rouge.

4.° Un miroir dont la surface utile ne doit pas être inférieure à 80 cm.² pour permettre au conducteur de voir si une voiture qui vient derrière a l'intention de le dépasser.

5.° Un appareil silencieux efficace

L'efficacité du silencieux est ainsi définie et contrôlé:

L'échappement devra donner la sensation d'un bruit assourdi et fondu dans lequel les explosions de chaque cylindre ne seront pas brusquement accusées.

Les «silencieux» seront essayés au-dessus d'un sol recouvert de poussière ou de sciure de bois, et le moteur étant en fonctionnement l'échappement obligatoirement horizontal ne devra soulever ni la poussière ni la sciure.

Art. 20. Les roues de rechange, deux au maximum, seront fixées à l'extérieur de l'emplacement réservé aux voyageurs.

Les enveloppes et les chambres dont le nombre est illimitée, ainsi que les pièces de rechange ne pourront non plus être à aucun moment placés dans l'emplacement réservé aux voyageurs.

Art. 21. Les passagers imposés par le présent règlement seront remplacés par du lest en raison de 60 kgs. par personne.

Catégorie F.....	.....	1	passager	soit	60	kgs.
» E.....	.....	1	»	»	60	»
» D.....	.....	3	»	»	180	»
» C.....	.....	3	»	»	180	»
» B.....	.....	3	»	»	180	»

Le lest plombé sera fourni par le R. A. C. G. au moment du pesage; il devra être conservé pendant toute la durée de la Course et présenté complet à l'arrivée.

Art. 22. Chaque véhicule devra porter le numéro d'inscription obtenu au tirage au sort, de la façon suivante:

- 1.° De chaque côté du capot, un numéro peint visiblement.
- 2.° Devant la voiture un numéro peint visiblement.

5.º Dans la partie arrière du véhicule un numéro éclairé totalement par le système d'éclairage de la voiture.

Ces numéros devront avoir au moins trente cinq centimètres de hauteur et sept centimètres de corps.

Art. 23. Les droits d'engagement pour cette course seront de 100 Pesetas par voiture.

Les droits d'engagement seront définitivement acquis au fond d'organisation des Courses.

Art. 24. Les engagements accompagnés du montant des droits seront reçus à partir du 1.ºr Fevrier 1927 et devront parvenir au R. A. C. G. (Plaza de Oquendo-San Sebastián), avant le 1.ºr Mai.

A partir de cette date les engagements seront reçus avec droits doubles et seront définitivement clos le 25 Juin.

Art. 25. Tous les conducteurs devront être munis d'une licence délivrée par un Club affilié à l'A. I. A. C. R.

Pendant la course le conducteur sera seul a bord.

Art. 26. Les conducteurs pourront être changés pendant la course, mais seulement à la fin d'un tour, et remplacés en présence d'un commissaire sportif et avec son autorisation.

Ces suppléants devront être préalablement agréés par le R. A. C. G.

Art. 27. Pendant la course les conducteurs sont obligés d'observer toutes les dispositions qui règlent la circulation des véhicules à traction mécanique, spécialement ils doivent laisser à leur gauche les deux tiers de la route, afin de permettre le passage à toute autre voiture qui le sollicite; ils sont en outre obligés d'obéir à toutes les indications qui pourront leur être faites par les Commissaires de route.

Si une des voitures concurrentes désire s'arrêter par une cause quelconque le conducteur est obligé de l'arrêter sur un des cotés de la route de façon à ne pas être un obstacle pour les autres voitures.

Pendant toute la course, les signaux ci-après sont rigoureusement obligatoires pour les concurrents:

Drapeau rouge: Arrêt absolu.

Drapeau vert: Ralentissez.

Drapeau jaune: Serrez votre droite.

Art. 28. Les voitures inscrites seront présentées au Jury 24 heures avant la course; elles seront identifiées et classées et toutes celles qui auront été admises seront plombées.

Les coureurs devront conserver ces plombs intacts jusqu'à 24 heures après les courses; pendant ces 24 heures, toutes les voitures concurrentes seront à la disposition du Jury, aux fins d'examen et de constatation qui pourraient être estimés nécessaires.

Le transport de ces véhicules jusqu'à l'emplacement où ils seront renfermés pendant ces 24 heures sera fait par les concurrents mêmes.

Art. 29. A partir du moment où apparaîtront deux lanternes rouges à 50 mètres en avant des Tribunes, les véhicules devront à leur passage dans cette zone, allumer l'éclairage et le maintenir en fonctionnement jusqu'à la fin de la course.

Tout le véhicule dont l'éclairage, total ou partiel, cessera de fonctionner devra s'arrêter immédiatement sur le côté droit de la route et ne reprendra la course que lorsque cet éclairage fonctionnera normalement.

Art. 30. Chaque maison aura droit à un emplacement destiné au ravitaillement de ses voitures et qui sera adjugé par tirage au sort. L'entrée au poste de ravitaillement de chaque maison, ne sera autorisée qu'au personnel technique désigné par chaque concurrent, à raison de trois personnes par véhicule inscrit.

Tous les concurrents ayant de l'essence dans leur poste de ravitaillement seront tenus d'avoir un extincteur.

Art. 31. Les ravitaillement, réparations, remontage de roues, jantes ou pneumatiques, ainsi que toute autre opération autorisée, pourront seulement être effectuées par le conducteur qui conduira la voiture au moment où il en aura besoin.

Tous les objets dont les conducteurs pourraient avoir besoin leur seront placés sur une planche installée à la même hauteur dans tous les emplacements et de laquelle les conducteurs prendront ceux dont ils auront besoin.

Egalement il est défendu de mettre sur la dite planche des réservoirs d'essence jusqu'au moment où elle sera nécessaire aux conducteurs.

Pendant le ravitaillement de combustible d'un véhicule, le conducteur devra arrêter le moteur.

Art. 32. Aucun ravitaillement d'aucune sorte, ni de l'équipage ni du véhicule, n'est autorisé en cours de route en dehors du poste prévu à l'article 30, mais les ravitaillements, réparations et remplacements des pièces effectués au moyen de l'outillage de bord sont autorisés en cours de route, à la condition rigoureuse qu'ils soient effectués strictement et uniquement par le conducteur.

Art. 33. Les maisons non concurrentes, mais intéressées à la course, désirant occuper un emplacement dans les postes de ravitaillements, devront en faire la demande au R. A. C. G. (Plaza de Oquendo-San Sebastián) lequel mettra à leur disposition les postes disponibles une fois que les nécessités des concurrents auront été couvertes.

Ils devront payer un droit de 1.000 pesetas qui sera remboursé au cas où ce poste ne pourrait pas leur être attribué.

Les demandes de ces emplacements accompagnées du montant des droits seront reçues avant le 1.^{er} Mai à 24 heures.

Après cette date les demandes d'emplacements seront acceptées à droits doubles jusqu'au 25 Juin à 24 heures.

Ces emplacements seront à la disposition des titulaires les journées du 25, 28 et 31 Juillet 1927.

Art. 34. Toute réclamation devra être formulée par écrit et remise entre les mains de l'un des Commissaires sportifs d'après les conditions fixées par le Règlement général de l'Association Internationale d'Automobiles Clubs Reconnus.

Vingt-quatre heures avant le départ de la course, celles relatives à la qualification des véhicules ou des conducteurs ou des mécaniciens.

Une heure après la fin de la course, celles relatives à la course.

Art. 35. Par le fait de son inscription, tout concurrent reconnaît comme seule juridiction sportive celle établie par le Règlement General Sportif de l'A. I. A. C. R. et accepte les pénalités auxquelles il pourrait s'exposer en s'adressant à une autre juridiction.

Art. 36. Les concurrents engagés sont tenus de contracter à une ou plusieurs compagnies d'assurances:

1.º Pour chacune de leurs voitures engagées, une assurance contre les accidents de toute nature pouvant être causés à des tiers pendant la course. Cette assurance—souscrite auprès des Compagnies ou des Sociétés de solvabilité indiscutable—devra comporter une garantie contre tous recours jusqu'à une concurrence de 100.000 pesetas au minimum, par accident sans que le montant de la police limite la responsabilité du concurrent.

2.º Une assurance pour le conducteur et mécanicien.

3.º Une assurance contre l'incendie pour les marchandises et matériel déposé dans le ravitaillement.

Toutes ces polices devront exprèssement stipuler que les Compagnies ou Sociétés d'assurances renoncent à tous recours qu'elles seraient amenées à exercer en cas d'accident ou de sinistre, contre le R. A. C. G. et contre toute personne dont les organisateurs seraient responsables.

Les concurrents seront tenus d'adresser au R. A. C. G. par lettre recommandée un mois avant la date de la Course le double des polices qu'ils auront souscrites.

Le jour de la course, le R. A. C. G. refusera le départ à tout concurrent qui n'aurait pas rempli cette formalité.

La communication des polices, pas plus que leur établissement, ne dégage les concurrents des responsabilités civiles qu'ils pourraient encourrir.

Art. 37. La mesure des dimensions des cylindres des moteurs montés sur les véhicules prenant part au «V Grand Prix de Guipúzcoa» aura lieu dans les conditions indiqués aux articles ci-dessous pendant le période comprise entre le 15 Mai et le 1.ºer Juillet 1927.

Art. 38. Pour éviter le demontage des moteurs le jour du pesage, les constructeurs engagés dans le «V Grand Prix de Guipúzcoa» devront demander au R. A. C. G., en le prévenant huit jours à l'avance, de faire mesurer l'alésage des cylindres et la course des pistons dans leurs ateliers ou garages, alors que les organes des moteurs seront démontés.

Art. 39. Des Commissaires, munis d'un mandat spécial du R. A. C. G, se

rendront dans les ateliers ou garages situés en Europe, au jour et à l'heure indiqués par le Président du R. A. C. G.

Le constructeur devra déférer à toutes les demandes des Commissaires pour faciliter à ceux-ci la mission qui leur est confiée. Il devra les aider par tous les moyens dont il pourra disposer.

Les frais de déplacement des Commissaires seront supportés par le concurrent.

Art. 40. D'accord avec ce qui est stipulé dans l'art. 5, au paragraphe premier, on mesurera la surface intérieure de chacun des cylindres du moteur exprimées en centimètres carrés et fractions et la course des pistons exprimée en centimètres et fractions.

Le produit de ces deux valeurs sera exprimée en centimètres et millimètres cubes.

Art. 41. Les Commissaires auront le choix, d'accord avec les constructeurs, entre les procédés suivants pour identifier les cylindres et les arbres soumis à leur examen:

Un poinçon spécial sera frappé, soit sur les brides inférieures des cylindres, soit sur une médaille en cuivre rouge fixée d'une façon permanent sur le corps des cylindres au moyen de rivets, soit par un plomb fixé sur des attaches métalliques, faisant partie des cylindres ou ceinturant ceux-ci.

Le même poinçon sera frappé sur l'arbre du moteur.

Sur la demande des constructeurs, les Commissaires auront la faculté de poinçonner et d'entourer d'un collier quelques cylindres et un arbre de rechange.

Art. 42. Les Commissaires dresseront un procès-verbal constatant la section des cylindres et la course des pistons de chaque moteur. Ce procès-verbal sera signé par les Commissaires et par le constructeur. Ce dernier prendra l'engagement de n'apporter aucune modification au moteur ainsi vérifié, sous peine de pénalités qui pourront être prononcées par le Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Le constructeur recevra un duplicat du procès-verbal ainsi établi et il présentera ce duplicat au moment des opérations du pesage.

Art. 43. Les vérifications et contrôles divers auront lieu à une date qui sera indiquée aux concurrents, lesquels seront convoqués par lettre individuelle; ils seront tenus de déférer à toutes les demandes et à toutes les injonctions des Commissaires techniques, pour qu'il soit possible à ceux-ci de s'assurer de l'exécution de toutes les prescriptions réglementaires.

Art. 44. Photographie: Chaque voiture sera conduite par l'équipage qui la monte à l'endroit indiqué par les Commissaires pour permettre d'en prendre la photographie.

Art. 45. Vérification: Les Commissaires reconnaitront la présence des poinçons et colliers placés sur les cylindres des voitures ainsi que les poin-

çons frappés sur les arbres, conformément aux indications stipulées au procès-verbal prévu à l'art. 42.

Le R. A. C. G. se réserve le droit de faire démonter tout moteur ou tous organes d'un véhicule sans avoir à justifier de cette décision.

Tous les véhicules devront comporter un dispositif sur le fond du cylindre permettant de vérifier en tout temps la course du piston (trou de bougie, de bouchon spécial, de bouchon de soupape, etc.).

Dans le cas où un véhicule se présenterait aux opérations de pesage sans pouvoir fournir de procès-verbal de vérification des cylindres et des pistons, celui-ci pourra être soumis sur place à la formalité de la mesure des cylindres. Dans ce cas le véhicule sera conduit dans un emplacement spécialement désigné par le directeur technique de la course.

Le concurrent devra faire démonter les cylindres de son moteur par un personnel de son choix, de manière à permettre d'exécuter facilement et rapidement la mesure de l'alésage des cylindres et la course des pistons.

Toutefois, le R. A. C. G. ne prend aucunement l'engagement de faire procéder à cette opération et il est recommandé aux concurrents de faire effectuer cette vérification avant de se présenter sur le lieu du pesage.

Art. 46. Les conducteurs des véhicules engagés devront signer une déclaration établissant qu'ils connaissent parfaitement le Circuit de la course, ainsi que les règlements généraux et particuliers.

Art. 47. Le R. A. C. G. fera connaître, par des circulaires spéciales, toutes prescriptions ou les additions à ce règlement particulier qu'il croira devoir édicter. Ces circulaires auront force de loi au même titre que le règlement lui-même.

Art. 48. Le R. A. C. G. n'accepte aucune responsabilité pour les accidents qui pourront se produire et dont peuvent être victimes les concurrents aux courses ainsi que pour tous ceux qui pourraient se produire à l'occasion de la course, quelles que puisse en être la nature.

Article Additionnel. Il est obligatoire le port du casque par les conducteurs pendant la course.

Commissaires Sportifs.-Directeur de la Course

Les Commissaires Sportifs seront:

Don Tiburcio Bea, Viceprésident du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Don Luis Larrañaga, membre du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Don Juan Montojo, membre du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Un Commissaire, nommé par le Royal Automobile Club d'Espagne.

Le Directeur de la Course sera:

Don Antonio San Gil, Président de la Commission Sportive du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.



V.^e GRAND PRIX D'ESPAGNE

IN ORDINE PER DESPONE

V GRAND PRIX D'ESPAGNE

ARTICLE 1. Le Royal Automobile Club de Guipúzcoa organise pour le 31^e Juillet 1927 une course d'automobiles désignée sous le nom de *V Grand Prix d'Espagne*.

Art. 2. Cette Course est organisée conformément aux prescriptions du Règlement Sportif de l'A. I. A. C. R. Ce règlement, auquel tous les concurrents s'engagent à se soumettre par le seul fait de leur engagement, est obligatoire pour tous les cas non prévus au présent règlement particulier.

Art. 3. La course sera internationale et ouverte.

Cependant la Commission Sportive du R. A. C. G. se réserve le droit de proposer au R. A. C. E. de refuser des engagements sans avoir à donner des raisons.

Art. 4. Ce Grand Prix sera couru sur le Circuit fermé de San Sebastián, d'un périmètre de 17 kilomètres 315 mètres, et dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre. La distance à parcourir est de 40 tours, soit 692,600 kilomètres.

Les heures du commencement et de la fin de la course seront fixées par le R. A. C. G.; toutefois les Commissaires sportifs pourront arrêter la course quand ils le jugeront à propos, avant l'heure fixée.

Art. 5. Seront admis à prendre part à cette course les véhicules réunissant les conditions suivantes:

S. R. N. \leq 1.500 cm³, et dans laquelle:

S. Section inférieure des cylindres du moteur exprimées en centimètres carrés et fractions.

R. Course des pistons du moteur, exprimées en centimètres et fractions.

N. Nombre de cylindres.

Art. 6. Le poids minimum du véhicule à vide devra être de 700 kilos.

Ce poids s'entend pour l'ensemble des matériaux et pièces concourant à la construction du véhicule, châssis et carrosserie.

Ce poids minimum ne pourra par conséquent, être complété par une surcharge quelconque.

Les voitures seront pesées avec les carrosseries, les quatre roues pourvues d'enveloppes qui devront être celles que porteront les voitures en prenant le départ, les carters garnis de lubrifiant, mais elles ne devront contenir eau, ni combustible utile, ni pièces, ni roues, ni enveloppes de rechange.

Art. 7. La partie de la carrosserie où se trouve le siège du conducteur devra présenter une section transversale telle qu'on puisse y inscrire un rectangle vertical de 800 mm. de largeur sur 250 mm. de hauteur.

Tous les véhicules prenant part à la course devront avoir une marche arrière mue par le moteur et un échappement horizontal dirigé vers l'arrière ayant son extrémité suffisamment relevée pour éviter les projections de poussière. Le tuyau d'échappement devra dépasser de 10 centimètres au minimum l'axe des roues arrière.

Le fuselage arrière des carrosseries ne pourra dépasser de plus d'un mètre cinquante l'axe des roues arrière.

Tous les véhicules devront être munis d'un miroir rétroscopique de 80 cm² de surface utile.

Art. 8. Les carrosseries pourront avoir une ou deux places, mais pendant la course le conducteur sera seul à bord.

Art. 9. Celui qui aura accompli le parcours dans le meilleur temps sera proclamé vainqueur du «V Grand Prix d'Espagne», le second celui qui aura accompli le meilleur temps après celui du premier; le troisième celui qui aura accompli le meilleur temps après celui du second, et ainsi de suite.

Art. 10. Le vainqueur du «V Grand Prix d'Espagne» recevra les prix suivants:

1.^o Coupe de S. M. le Roi d'Espagne.

2.^o 20.000 Pesetas.

Le second recevra, 10.000 Pesetas.

Le troisième recevra, 5.000 Pesetas.

Le quatrième recevra, 2.500 Pesetas.

Il sera aussi décernée un prix de 1.000 Pesetas au conducteur de la voiture classifiée ayant accompli le tour le plus rapide du circuit.

Chaque conducteur prenant le départ recevra un prix de 500 Pesetas.

Tous les prix seront distribués au vainqueurs après homologation de la course par le R. A. C. G.

Art. 11. Chaque constructeur aura le droit d'engager cinq véhicules au maximum.

Les droits d'engagement seront de 200 pesetas par véhicule.

Art. 12. Les engagements accompagnés du montant des droits seront reçus à partir du 1.^{er} Février 1927 et devront parvenir au R. A. C. G. (Plaza de Oquendo-San Sebastián), avant le 1.^{er} Mai.

A partir de cette date les engagements seront reçus avec droits doubles et seront définitivement clos le 25 Juin.

Art. 13. Tous les conducteurs devront être munis d'une licence délivrée par un Club affilié à l'A. I. A. C. R.

Art. 14. Les conducteurs pourront être changés pendant la course, mais

seulement à la fin d'un tour, et remplacés en présence d'un commissaire sportif et avec son autorisation.

Ces suppléants devront être préalablement agréés par le R. A. C. G.

Art. 15. Dès que les constructeurs auront engagé des conducteurs pour leurs voitures et au moins un mois avant la course, ils seront tenus d'indiquer, au R. A. C. G., leurs noms et qualités, par lettre recommandée accompagnée d'un engagement libellé comme suit:

«Entre les soussignés: Mr. X....., constructeur d'automobiles et monsieur Y....., a été convenu ce qui suit;

Mr. Y....., s'engage à monter pour le «V Grand Prix d'Espagne 1927» une voiture de marque X.....

Mr. X....., constructeur d'automobiles, s'engage à fournir à Mr. Y....., pour cette course une voiture de marque X.....

Signé: X....., Y.....»

De ce fait le conducteur ne pourra conduire une voiture d'une autre marque, à moins que les deux parties ne soient d'accord pour résilier le contrat et, dans ce cas, le R. A. C. G. devra être tenu au courant du changement.

Art. 16. Le départ sera lancé; les coureurs seront précédés d'une voiture pilote qui en arrivant devant le poste des chronomètres, s'écartera vers la droite pour laisser le passage libre aux concurrents. A partir de ce moment la course sera virtuellement commencée. L'ordre des départs sera fixé par un tirage au sort par maisons.

Le premier partant étant le premier véhicule de la maison ayant tiré le numéro 1; le deuxième partant étant le premier véhicule de la maison ayant tiré le numéro 2, et ainsi de suite.

Dans le cas où les constructeurs ne fixeront pas l'ordre des départs de leurs véhicules, il sera déterminé par le R. A. C. G.

Art. 17. Les véhicules seront peints de couleurs différentes, fixées par le R. A. C. G., pour chaque nation:

ALLEMAGNE: Blanc, numéros noirs.

AUTRICHE: Blanc et noir, numéros rouges sur fond blancs.

BELGIQUE: Jaune, numéros noirs.

ESPAGNE: Jaune et rouge, numéros blancs sur fond rouge.

ETATS-UNIS, d'Amérique: Blanc et bleu, numéros bleus sur fond blanc.

FRANCE: Bleu, numéros blancs.

GRANDE BRETAGNE: Vert, numéros blancs.

ITALIE: Rouge, numéros blancs.

SUISSE: Rouge et blanc, numéros blancs sur fond rouge.

Numéros d'inscription. — Les véhicules devront porter à l'avant, à l'arrière et de chaque côté leur numéro peint d'une façon très apparente. Les chiffres devront avoir au moins 35 centimètres de hauteur et 7 centimètres de corps.

Art. 18. Pendant la course les conducteurs sont obligés d'observer toutes les dispositions qui règlent la circulation des véhicules à traction mécanique, spécialement ils doivent laisser à leur gauche les deux tiers de la route, afin de permettre le passage à toute autre voiture qui le sollicite; ils sont en outre obligés d'obéir à toutes les indications qui pourront leur être faites par les Commissaires de route.

Si une des voitures concurrentes désire s'arrêter par une cause quelconque le conducteur est obligé de l'arrêter sur un des cotés de la route de façon à ne pas être un obstacle pour les autres voitures.

Pendant toute la course, les signaux ci-après sont rigoureusement obligatoires pour les concurrents:

Drapeau rouge: Arrêt absolu.

Drapeau vert: Ralentissez.

Drapeau jaune: Serrez votre droite.

Art. 19. Chaque maison concurrente aura droit à un emplacement, tiré au sort, dans le poste de ravitaillement.

Les ravitaillements, réparations, remontages de roues, jantes ou pneus, ainsi que toutes les opérations autorisées au poste de ravitaillement, ne pourront être effectués pour chaque véhicule que par le conducteur et son mécanicien.

A cet effet, chaque conducteur devra désigner préalablement le nom de son mécanicien.

Tous les objets et matières dont les équipages pourront avoir besoin devront être placés sur une planche «ad hoc», installée à la même hauteur pour tous, et sur laquelle les conducteurs et mécaniciens devront les prendre, sans qu'il soit permis de les leur passer directement ou de les leur reprendre.

Egalement il est défendu de mettre sur la dite planche des réservoirs d'essence jusqu'au moment où elle sera nécessaire aux conducteurs.

Pendant le ravitaillement de combustible d'un véhicule, le conducteur devra arrêter le moteur.

Les équipages devront, avant de quitter leur poste de ravitaillement, avoir débarrassé le sol de tout ce qui pourrait s'y trouver pendant les opérations autorisées et cela sans aucune aide extérieure.

L'entrée du poste ravitaillement de chaque maison ne sera autorisée qu'au personnel technique, désigné par chaque concurrent, à raison de cinq personnes par véhicule prenant part à la course.

Les concurrents devront avoir à sa disposition dans les boxes de ravitaillement et en bon état de fonctionnement un extincteur au minimum.

Art. 20. Aucun ravitaillement d'aucune sorte, ni de l'équipage ni du véhicule, n'est autorisé en cours de route en dehors du poste prévu à l'article 19, mais les ravitaillements, réparations et remplacements des pièces effectués au moyen de l'outillage de bord sont autorisés en cours de route, à la condition rigoureuse qu'ils soient effectués strictement et uniquement par le conducteur.

Art. 21. Toutes les voitures qui auront fini la course dans les délais réglementaires seront mises à la disposition des organisateurs au moment de l'arrivée et seront conduites à un emplacement préalablement désigné; elles resteront enfermés pendant 24 heures à la disposition des organisateurs.

Art. 22. Les maisons non concurrentes, mais intéressées à la course, désirant occuper un emplacement dans les postes de ravitaillement, devront en faire la demande au R. A. C. G. (Plaza de Oquendo-San Sebastián) lequel mettra à leur disposition les postes disponibles une fois que les nécessités des concurrents auront été couvertes.

Ils devront payer un droit de 1.000 pesetas qui sera remboursé au cas où ce poste ne pourrait pas leur être attribué.

Les demandes de ces emplacements accompagnées du montant des droits seront reçues avant le 1.^{er} Mai à 24 heures.

Après cette date les demandes d'emplacements seront acceptées à droits doubles jusqu'au 25 Juin à 24 heures.

Ces emplacements seront à la disposition des titulaires les journées du 25, 28 et 31 Juillet 1927.

Art. 23. Toute réclamation devra être formulée par écrit et remise entre les mains de l'un des Commissaires sportifs d'après les conditions fixées par le Règlement général de l'Association Internationale d'Automobiles Clubs Reconnus.

Vingt-quatre heures avant le départ de la course, celles relatives à la qualification des véhicules ou des conducteurs ou des mécaniciens.

Une heure après la fin de la course, celles relatives à la course.

Art. 24. Par le fait de son inscription, tout concurrent reconnaît comme seule juridiction sportive celle établie par le Règlement General Sportif de l'A. I. A. C. R. et accepte les pénalités auxquelles il pourrait s'exposer en s'adressant à une autre juridiction.

Art. 25. Les concurrents engagés sont tenus de contracter à une ou plusieurs compagnies d'assurances:

1.^o Pour chacune de leurs voitures engagées, une assurance contre les accidents de toute nature pouvant être causés à des tiers pendant la course. Cette assurance—souscrite auprès des Compagnies ou des Sociétés de solvabilité indiscutable—devra comporter une garantie contre tous recours jusqu'à une concurrence de 100.000 pesetas au minimum, par accident sans que le montant de la police limite la responsabilité du concurrent.

2.^o Une assurance pour le conducteur et mécanicien.

3.^o Une assurance contre l'incendie pour les marchandises et matériel déposé dans le ravitaillement.

Toutes ces polices devront expressement stipuler que les Compagnies ou Sociétés d'assurances renoncent à tous recours qu'elles seraient amenées à exercer en cas d'accident ou de sinistre, contre le R. A. C. G. et contre toute personne dont les organisateurs seraient responsables.

Les concurrents seront tenus d'adresser au R. A. C. G. par lettre recommandée avant le 15 Juillet le double des polices qu'ils auront souscrites.

Le jour de la course, le R. A. C. G. refusera le départ à tout concurrent qui n'aurait pas rempli cette formalité.

La communication des polices, pas plus que leur établissement, ne dégage les concurrents des responsabilités civiles qu'ils pourraient encourir.

Art. 26. La mesure des dimensions des cylindres des moteurs montés sur les véhicules prenant part au «V Grand Prix d'Espagne» aura lieu dans les conditions indiqués aux articles ci-dessous pendant le période comprise entre le 15 Mai et le 1.^{er} Juillet 1927.

Art. 27. Pour éviter le demontage des moteurs le jour du pesage, les constructeurs engagés dans le «V Grand Prix d'Espagne» devront demander au R. A. C. G., en le prévenant dix jours à l'avance, de faire mesurer l'alésage des cylindres et la course des pistons dans leurs ateliers ou garages, alors que les organes des moteurs seront démontés.

Art. 28. Des Commissaires, munis d'un mandat spécial du R. A. C. G. se rendront dans les ateliers ou garages situés en Europe, au jour et à l'heure indiqués par le Président du R. A. C. G.

Le constructeur devra déférer à toutes les demandes des Commissaires pour faciliter à ceux-ci la mission qui leur est confiée. Il devra les aider par tous les moyens dont il pourra disposer.

Les frais de déplacement des Commissaires seront supportés par le concurrent.

Art. 29. D'accord avec ce qui est stipulé dans l'art. 5, au paragraphe premier, on mesurera la surface intérieure de chacun des cylindres du moteur exprimées en centimètres carrés et fractions et la course des pistons exprimée en centimètres et fractions.

Le produit de ces deux valeurs sera exprimée en centimètres et millimètres cubes.

Art. 30. Les Commissaires auront le choix, d'accord avec les constructeurs, entre les procédés suivants pour identifier les cylindres et les arbres soumis à leur examen:

Un poinçon spécial sera frappé, soit sur les brides inférieures des cylindres, soit sur une médaille en cuivre rouge fixée d'une façon permanent sur le corps des cylindres au moyen de rivets, soit par un plomb fixé sur des attaches métalliques, faisant partie des cylindres ou ceinturant ceux-ci.

Le même poinçon sera frappé sur l'arbre du moteur.

Sur la demande des constructeurs, les Commissaires auront la faculté de poinçonner et d'entourer d'un collier quelques cylindres et un arbre de rechange.

Art. 31. Les Commissaires dresseront un procès-verbal constatant la

section des cylindres et la course des pistons de chaque moteur. Ce procès-verbal sera signé par les Commissaires et par le constructeur. Ce dernier prendra l'engagement de n'apporter aucune modification au moteur ainsi vérifié, sous peine de pénalités qui pourront être prononcées par le Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Le constructeur recevra un duplicat du procès-verbal ainsi établi et il présentera ce duplicat au moment des opérations du pesage.

Art. 32. Les vérifications et contrôles divers auront lieu à une date qui sera indiquée aux concurrents, lesquels seront convoqués par lettre individuelle; ils seront tenus de déférer à toutes les demandes et à toutes les injonctions des Commissaires techniques, pour qu'il soit possible à ceux-ci de s'assurer de l'exécution de toutes les prescriptions réglementaires.

Art. 33. Photographie: Chaque voiture sera conduite par l'équipage qui la monte à l'endroit indiqué par les Commissaires pour permettre d'en prendre la photographie.

Art. 34. Vérification: Les Commissaires reconnaitront la présence des poinçons et colliers placés sur les cylindres des voitures ainsi que les poinçons frappés sur les arbres, conformément aux indications stipulées au procès-verbal prévu à l'art. 31.

Le R. A. C. G. se réserve le droit de faire démonter tout moteur ou tous organes d'un véhicule sans avoir à justifier de cette décision.

Tous les véhicules devront comporter un dispositif sur le fond du cylindre permettant de vérifier en tout temps la course du piston (trou de bougie, de bouchon spécial, de bouchon de soupape, etc.).

Dans le cas où un véhicule se présenterait aux opérations de pesage sans pouvoir fournir de procès-verbal de vérification des cylindres et des pistons, celui-ci pourra être soumis sur place à la formalité de la mesure des cylindres. Dans ce cas le véhicule sera conduit dans un emplacement spécialement désigné par le directeur technique de la course.

Le concurrent devra faire démonter les cylindres de son moteur par un personnel de son choix, de manière à permettre d'exécuter facilement et rapidement la mesure de l'alésage des cylindres et la course des pistons.

Toutefois, le R. A. C. G. ne prend aucunement l'engagement de faire procéder à cette opération et il est recommandé aux concurrents de faire effectuer cette vérification avant de se présenter sur le lieu du pesage.

Art. 35. Les conducteurs des véhicules engagés devront signer une déclaration établissant qu'ils connaissent parfaitement le Circuit de la course, ainsi que les règlements généraux et particuliers.

Art. 36. Le R. A. C. G. fera connaître, par des circulaires spéciales, toutes prescriptions ou les additions à ce règlement particulier qu'il croira devoir édicter. Ces circulaires auront force de loi au même titre que le règlement lui-même.

Art. 37. Le R. A. C. G. n'accepte aucune responsabilité pour les accidents qui pourront se produire et dont peuvent être victimes les concurrents aux courses ainsi que pour tous ceux qui pourraient se produire à l'occasion de la course, quelles que puisse en être la nature.

Article Additionnel. Il est obligatoire le port du casque par les conducteurs pendant la course.

Commissaires Sportifs.-Directeur de la Course

Les Commissaires Sportifs seront:

Don Tiburcio Bea, Viceprésident du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Don Luis Larrañaga, membre du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Don Juan Montojo, membre du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.

Un Commissaire, nommé par le Royal Automobile Club d'Espagne.

Le Directeur de la Course sera:

Don Antonio San Gil, Président de la Commission Sportive du Royal Automobile Club de Guipúzcoa.